

ACQUATONDO 22 - 29

Technisches Merkblatt und Installationsanleitung



**ACQUATONDO 22 RUND
FÜR OFFENES AUSDEHNUNGSGEFÄß**

**ACQUATONDO 22 FLAT
FÜR OFFENES AUSDEHNUNGSGEFÄß**

**ACQUATONDO 22 PRISMATISCH
FÜR OFFENES AUSDEHNUNGSGEFÄß**

**ACQUATONDO 22 FLAT
FÜR GESCHLOSSENES AUSDEHNUNGSGEFÄß**



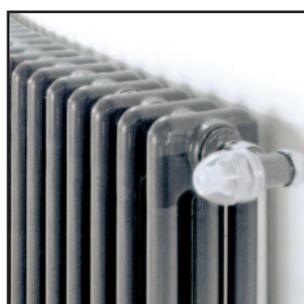
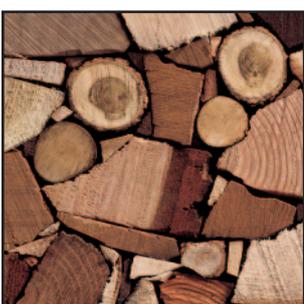
**ACQUATONDO 29 MIT SEITENVERGLASUNG
FÜR OFFENES AUSDEHNUNGSGEFÄß**

**ACQUATONDO 29 FLAT
FÜR OFFENES AUSDEHNUNGSGEFÄß**

**ACQUATONDO 29 PRISMATISCH
FÜR OFFENES AUSDEHNUNGSGEFÄß**

**ACQUATONDO 29 FLAT
FÜR GESCHLOSSENES AUSDEHNUNGSGEFÄß**

**ACQUATONDO 29 PRISMATISCH
FÜR GESCHLOSSENES AUSDEHNUNGSGEFÄß**

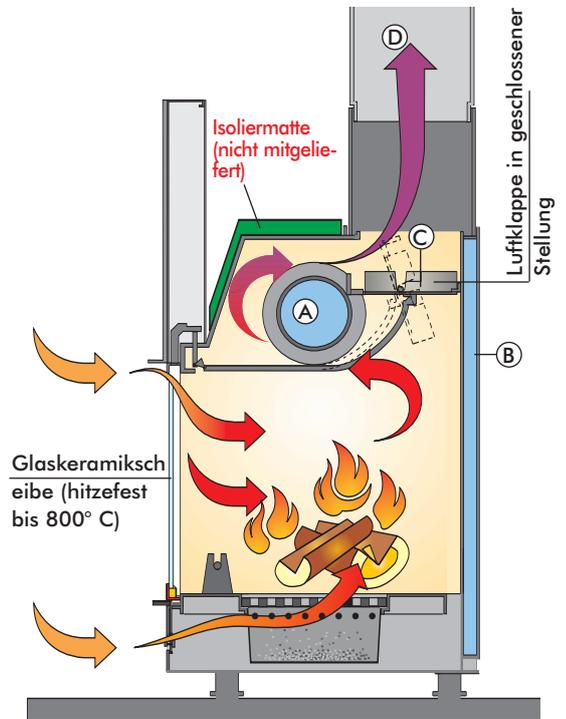


Technische Daten

Technische Daten		22	29
Gesamt-Heizleistung	kW	26	35
Nutzleistung*	kW	21	28
Wassererheizleistung*	kW	14	24
Gesamt-Wirkungsgrad	%	78	80
Wirkungsgrad Wassererheizung	%	60	60
Optimaler Holzverbrauch	kg/h	6	8
Gesamtgewicht	kg	220/230	265/275
Ø Rauchausgang Mutterteil	cm	20	25
Ø Rauchzugrohr Edelstahl für Höhen von 3 bis 5 m	cm	25	25
Ø Rauchzugrohr Edelstahl für Höhen von 5 bis 7 m	cm	22	25
Ø Rauchzugrohr Edelstahl für Höhen über 7 m	cm	20	22
Querschnitt des Außenluft-Einlasses	cm ²	200	300
Wasser-Fassungsvermögen	litri	70	90
Maximaler Betriebsdruck	bar	1,5	1,5
Sanitärheißwasser-Erzeugung (KIT1, KIT3, KIT6)**	l/min	13÷14	13÷14
Beheizbares Raumvolumen	m ³	530	700

* abhängig vom verwendeten Brennholz und von der Installationsart

** temperatur im Heizkessel 70° C



FUNKTIONSPRINZIP

Das Wasser im Heizungskreislauf erhitzt sich, indem es durch den Wärmetauscher (A) und die Zwischenwand (B) fließt, die sich über die gesamte halbrunde Wand erstreckt.

Die Zwischenwand ist aus einem dickem Stahlblech ausgeführt.

AUTOMATISCHER RAUCHUMLENKER

Beim Zünden öffnet man die Ofentür, damit sich das Feuer leichter entfacht; die Rauchabzugsklappe lässt man in offener Stellung, damit der Rauch direkt ins Rauchzugrohr (D) gelangt.

Wenn das Feuer gut brennt, kann man die Ofenluke schließen, wodurch sich automatisch auch die Rauchabzugsklappe (C) schließt.

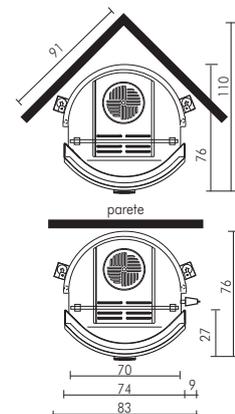
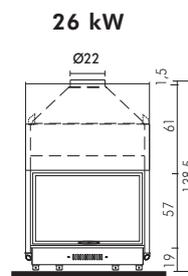
In diesem Fall wird der Rauch nicht direkt ins Rauchzugrohr geleitet, sondern umgelenkt, so dass er Wärme sowohl an die Zwischenräume (B) als auch an den Wärmetauscher (A) abgibt.

ACQUATONDO Programm 2006

Es sind 6 Modelle zur Installation mit offenem Ausdehnungsgefäß und 3 Modelle zur Installation mit geschlossenem Ausdehnungsgefäß erhältlich. Die Modelle, die mit geschlossenem Ausdehnungsgefäß installiert werden können, sind mit einem Sicherheitswärmetauscher ausgestattet, die von einem Überhitzungsschutzventil aktiviert wird.



RUND (MIT RUNDER GLASSCHEIBE)

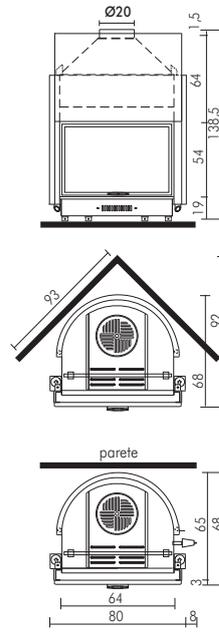


- 1 Modell:
• für offenes Ausdehnungsgefäß

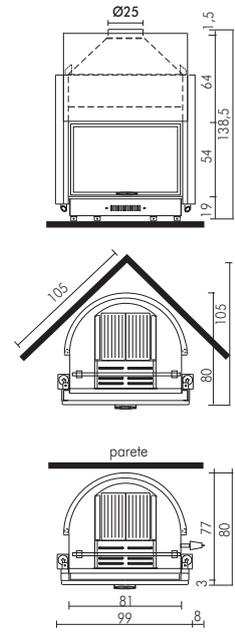
MODELL FLAT



26 kW



35 kW

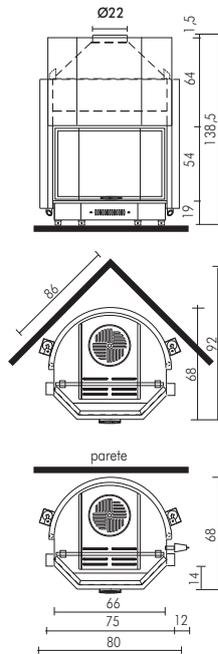


In 2 Varianten erhältlich: • für offenes Ausdehnungsgefäß • für geschlossenes Ausdehnungsgefäß

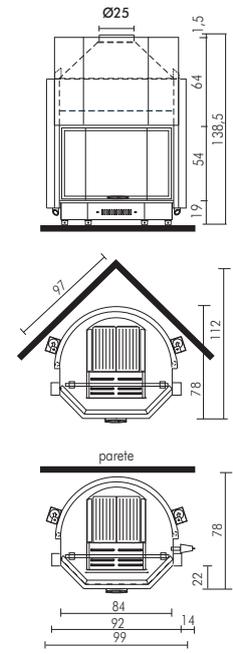
PRISMATISCH



26 kW



35 kW



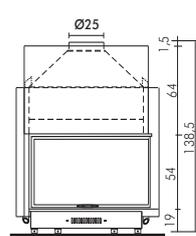
1 Modell:
• für offenes Ausdehnungsgefäß

In 2 Varianten erhältlich:
• für offenes Ausdehnungsgefäß
• für geschlossenes Ausdehnungsgefäß

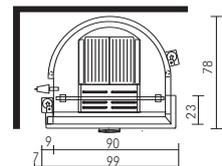
MIT EINER VERGLASTEN SEITE LINKS/RECHTS



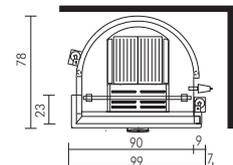
26 kW



links (Foto)



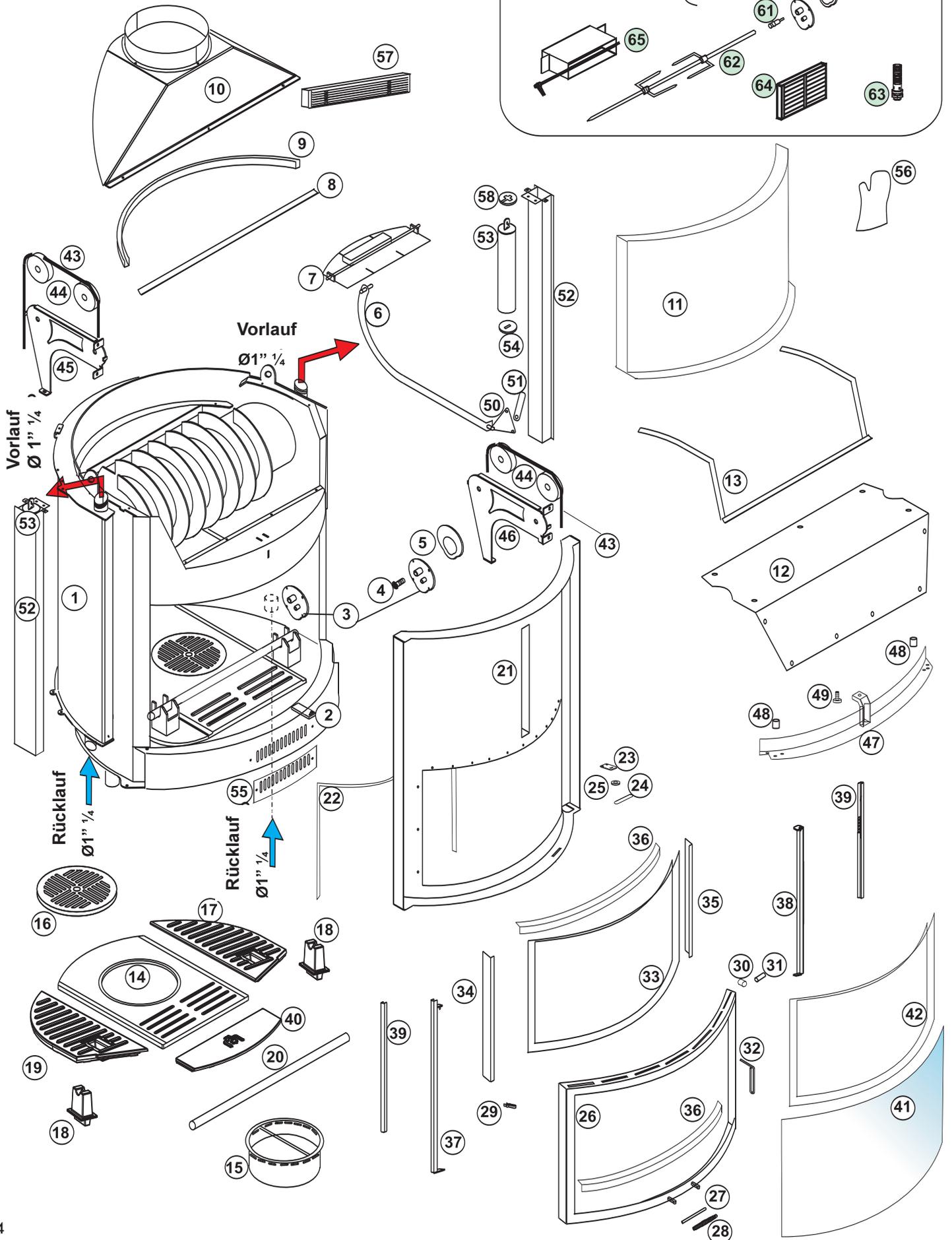
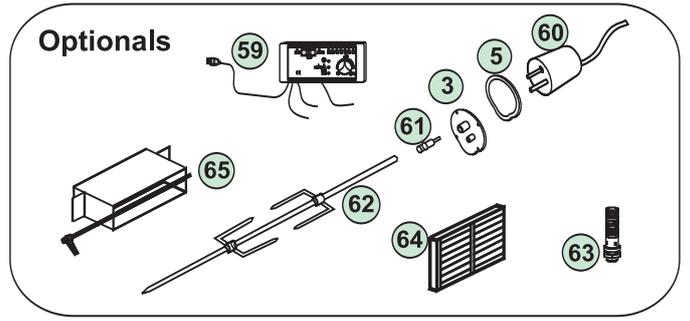
rechts



1 Modell:
• für offenes Ausdehnungsgefäß

ACQUATONDO 22 Rund

1 Ausführung zur Installation
• mit offenem Ausdehnungsgefäß

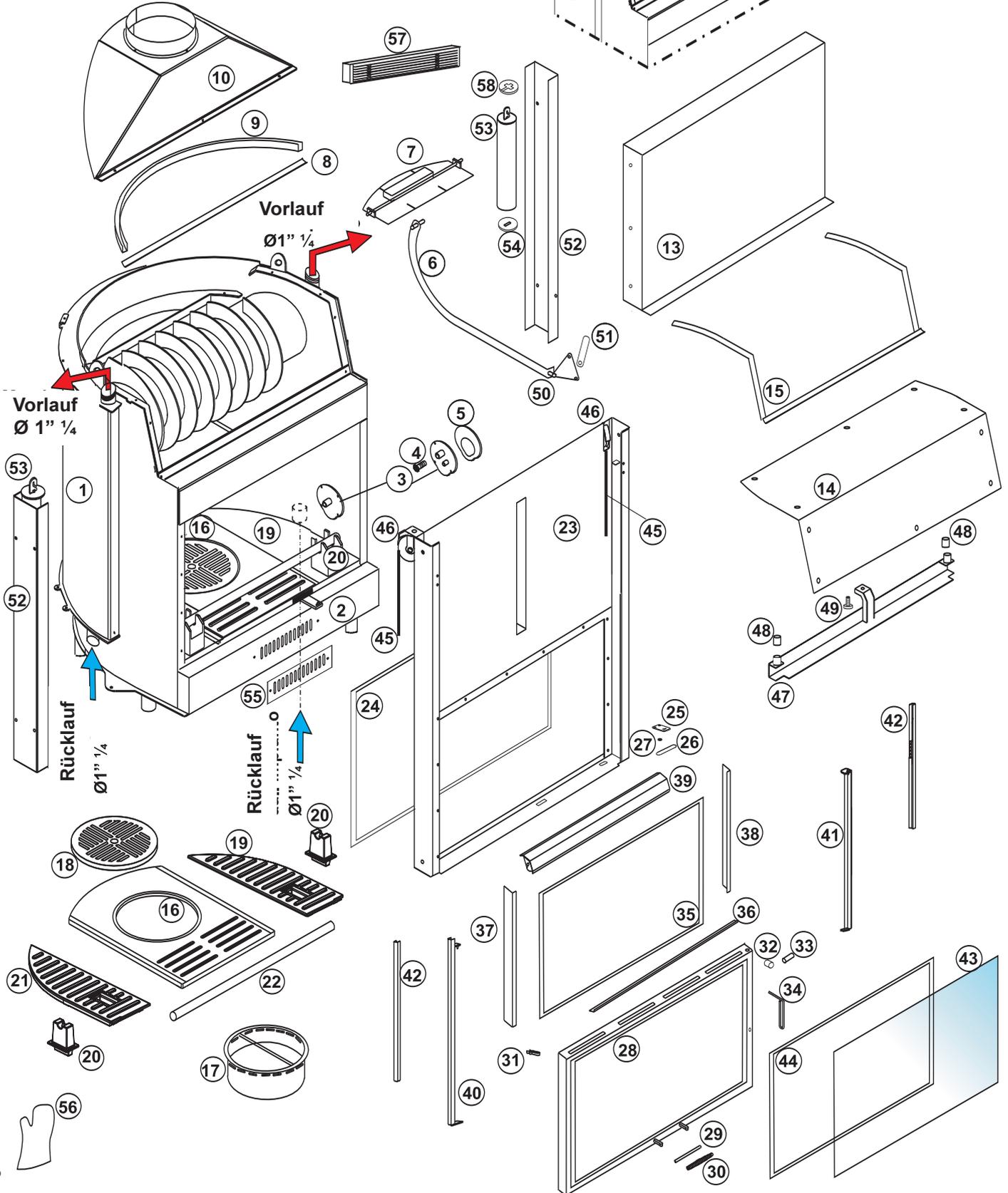
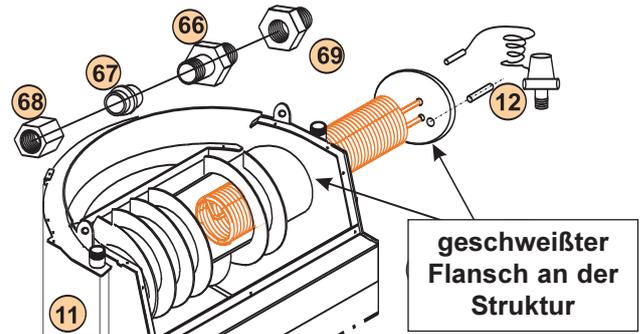
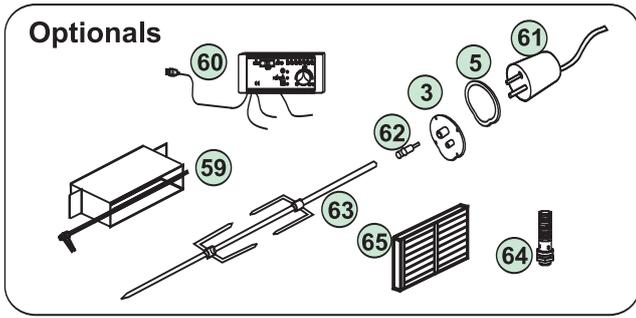


Pos.	Bezeichnung	Bestellnr.	Stückzahl
1	Heizkessel-Tragrahmen	277190	1
2	Luftklappen-Schieber	273090	1
3	Drehspießflansch	264210	1
4	Schraube M14 x 25	273320	1
5	Dichtung für Drehspießflansch	235640	1
6	Steuerung der Rauchabzugklappe	273100	1
7	Rauchabzugklappe	273110	1
8	Dichtung zwischen Haube und Decke 20 x 2 mm	270390	L = 0,70 m
9	Dichtung zwischen Kamin und Haube 13 x 8 x T 3	270400	L = 0,90 m
10	Rauchabzughaube Ø 220 mm	282470	1
11	Blende	261260	1
12	Kaminblende	277180	1
13	Dichtung für Blende Ø 6 mm	270420	L = 1,60 m
14	Feuerungsfläche aus Gusseisen	217450	1
15	Asche-Auffangbehälter	230610	1
16	Ascherost	141660	1
17	Feuerungsfläche, rechter Teil aus Stahlblech	277200	1
17	Feuerungsfläche, rechter Teil aus Gusseisen	262470	1
18	Halterung für Brennholzträger aus Stahlblech	273170	2
18	Halterung für Brennholzträger aus Gusseisen	277040	2
19	Feuerungsfläche, linker Teil aus Stahlblech	277210	1
19	Feuerungsfläche, linker Teil aus Gusseisen	262460	1
20	Brennholzträger	273190	1
20	Brennholzträger für Feuerungsfläche aus Gusseisen	273630	1
21	Vorderteil	277220	1
22	Dichtung zwischen Vorderteil und Traggestell Ø 6 mm	270420	L = 2,00 m
23	Luken-Arretierplatte 1	295470	1
24	Luken-Arretierplatte 2	295460	1
25	Abstandshalter	276400	1
26	Luken-Tragrahmen	277230	1
27	Handgriff-Gelenkzapfen	244480	1
28	Handgriffeder	216793	1
29	Luken-Arretierfeder	155540	1
30	Sperrzahn	137880	1
31	Luken-Gelenkzapfen	131090	1
32	Hitzeschutz-Lukengriff	171190	1
33	Dichtung Ø 13	242420	L = 2,70 m
34	Glashalter links	277250	1
35	Glashalter rechts	277260	1
36	Luftumlenkvorrichtung	277270	2
37	Linke Führung	277280	1
38	Rechte Führung	277290	1
39	Laufführungen	179670	2
40	Ausgleichprofil für Feuerungsfläche aus Metall	277300	1
40	Ausgleichprofil für Feuerungsfläche aus Gusseisen	262480	1
41	Seitliche Glasscheibe R416 x H 515 x 4 mm	216850	1
42	Dichtung 20 x 1 mm	270410	L = 2,60 m
43	Gegengewichts-Seil	153760	2
44	Seilscheibe mit Buchse	212050	2
45	Halterung der Seilscheibe links	277310	1
46	Halterung der Seilscheibe rechts	277320	1
47	Dichtungsprofil der Führungen	277330	1
48	Silikon-Stoßdämpfer	276480	2
49	Rauchabzugklappen-Stellschraube M5 x 16	17650	1
50	Gegengewicht der Rauchabzugklappe	279180	1
51	Bedienhebel der Rauchabzugklappe	276490	1
52	Gegengewichts-Blende, beidseitig verwendbar	276980	2
53	Gegengewicht	277340	1
54	Gegengewichtsscheiben aus Silikongummi	214760	4
55	Luftklappe	295560	1
56	Schutzhandschuh	6630	1
57	Gitterrost des Konvektionsluftaustritts	83590	1
58	Luken-Ausgleichgewichtsscheibe	276530	4
59	Elektronischer Regler	220780	1
60	Drehspieß-Elektromotor	86460	1
61	Drehspießverlängerung	155170	1
62	Drehspieß	234550	1
63	Verstellbare Standfüße	216660	4
64	Gitterrost des Außenluft-Einlasses	83060	1
65	Außenluft-Einlassmechanismus	79680	1

HINWEIS:
Die im Bauteilverzeichnis angegebenen Bestellnummern sind stets zu nennen.

ACQUATONDO 22 Flat

- 2 Ausführungen zur Installation mit
- offenem Ausdehnungsgefäß
 - geschlossenem Ausdehnungsgefäß



Bauteilverzeichnis

Pos.	Bezeichnung	Bestellnr.	Stückzahl
1	Heizkessel-Tragrahmen	273420	1
2	Luftklappen-Schieber	273090	1
3	Drehspießflansch	264210	1
4	Schraube M14 x 25	273320	1
5	Dichtung für Drehspießflansch	235640	1
6	Steuerung der Rauchabzugklappe	295450	1
7	Rauchabzugklappe	273110	1
8	Dichtung zwischen Haube und Decke 20 x 2 mm	270390	L = 0,70 m
9	Dichtung zwischen Kamin und Haube 13 x 8 x T 3	270400	L = 0,90 m
10	Rauchabzughaube Ø 200	273120	1
11	Heizkessel-Tragrahmen mit Kühlschlange	278910	1
12	Überhitzungsschutz-Ablassventil mit Schacht	276280	1
13	Blende	239890	1
14	Kaminblende	273150	1
15	Dichtung für Blende Ø 6 mm	270420	L = 1,60 m
16	Feuerungsfläche aus Gusseisen	217450	1
17	Asche-Auffangbehälter	230610	1
18	Ascherost	141660	1
19	Feuerungsfläche, rechter Teil aus Stahlblech	273160	1
19	Feuerungsfläche, rechter Teil aus Gusseisen	262420	1
20	Halterung für Brennholzträger aus Stahlblech	273170	2
20	Halterung für Brennholzträger aus Gusseisen	262430	2
21	Feuerungsfläche, linker Teil aus Stahlblech	273180	1
21	Feuerungsfläche, linker Teil aus Gusseisen	262410	1
22	Brennholzträger	273190	1
22	Brennholzträger für Feuerungsfläche aus Gusseisen	273630	1
23	Vorderteil	276370	1
24	Dichtung zwischen Vorderteil und Traggestell Ø 6 mm	270420	L = 2,20 m
25	Luken-Arretierplatte 1	276380	1
26	Luken-Arretierplatte 2	295440	1
27	Abstandshalter	276400	1
28	Luke	276410	1
29	Handgriff-Gelenkzapfen	244480	1
30	Handgriffeder	216793	1
31	Luken-Arretierfeder	155540	1
32	Sperrzahn	137880	1
33	Luken-Gelenkzapfen	131090	1
34	Hitzeschutz-Lukengriff	171190	1
35	Dichtung Ø 13	242420	L = 2,30 m
36	Unterer Glashalter	276420	1
37	Glashalter links	276430	1
38	Glashalter rechts	276440	1
39	Luftumlenkvorrichtung	262940	1
40	Linke Führung	276450	1
41	Rechte Führung	276460	1
42	Laufführungen	179670	2
43	Glasscheibe 590 x 497 x 4 mm	230040	1
44	Dichtung 20 x 1 mm	270410	L = 2,20 m
45	Gegengewichts-Seil	153760	2
46	Seilscheibe mit Buchse	212050	2
47	Dichtungsprofil der Führungen	276470	1
48	Silikon-Stoßdämpfer	276480	2
49	Rauchabzugklappen-Stellschraube M5 x 16	17650	1
50	Gegengewicht der Rauchabzugklappe	279180	1
51	Bedienhebel der Rauchabzugklappe	276490	1
52	Gegengewichts-Blende, beidseitig verwendbar	276500	2
53	Gegengewicht	276520	2
54	Gegengewichtsscheiben aus Silikongummi	214760	4
55	Luftklappe	273270	1
56	Schutzhandschuh	6630	1
57	Gitterrost des Konvektionsluftaustritts	83590	1
58	Luken-Ausgleichgewichtsscheibe	276530	4
59	Außenluft-Einlassmechanismus	79680	1
60	Elektronischer Regler	220780	1
61	Drehspieß-Elektromotor	86460	1
62	Drehspießverlängerung	155170	1
63	Drehspieß	234550	1
64	Verstellbare Standfüße	216660	4
65	Gitterrost des Außenluft-Einlasses	83060	1
66	Nippel M3/8 - M1/2"	282520	1
67	Spitzbogen D.12	282530	1
68	Schraubenmutter 3/8"	282540	1
69	Reduzierstück von F1/2" zu M3/4" aus Messing	220910	1

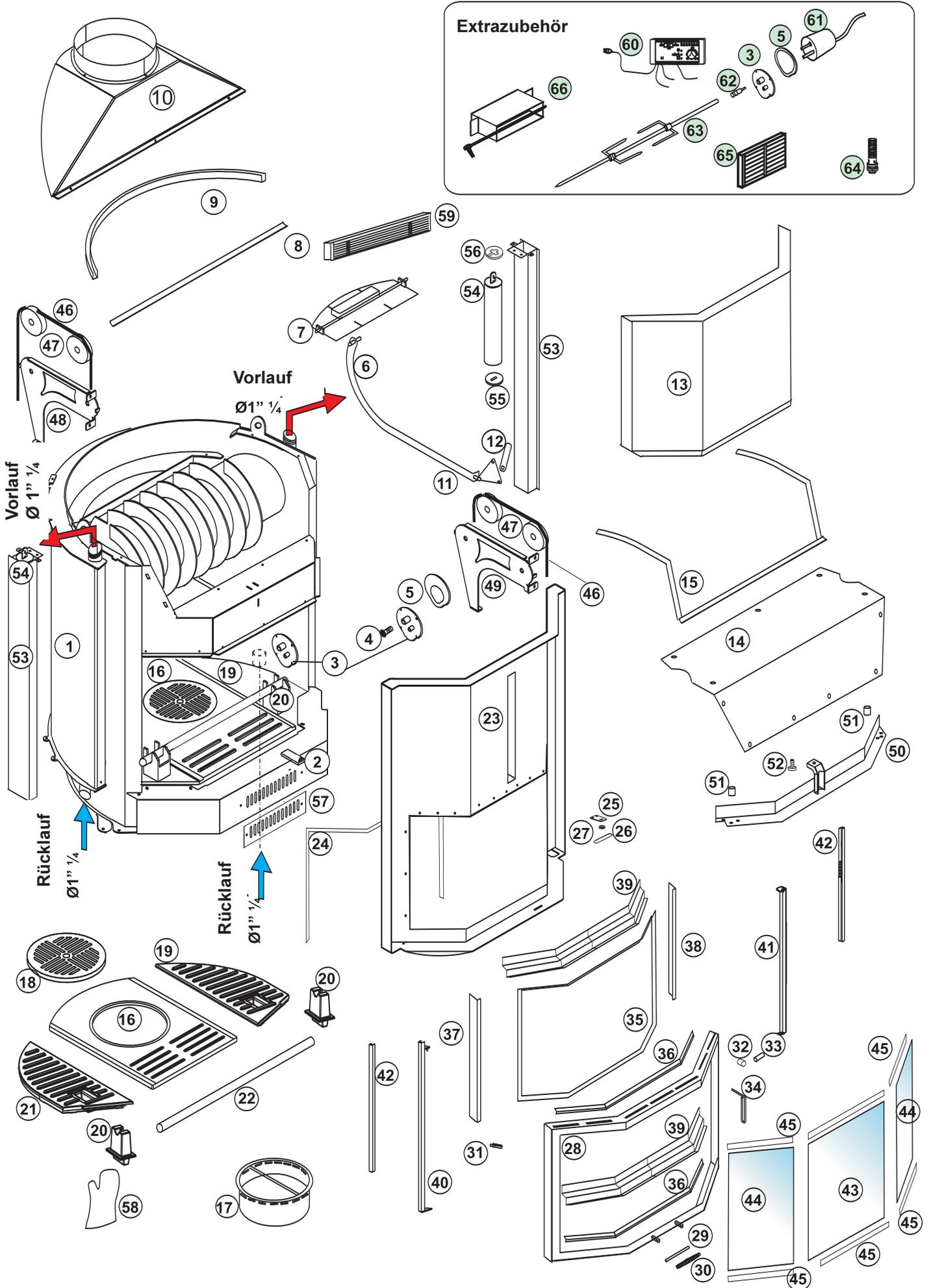
HINWEIS:
Die im Bauteilverzeichnis angegebenen Bestellnummern sind stets zu nennen.

Spezifische Teile der Ausführung zur Installation mit GESCHLOSSENEM Ausdehnungsgefäß

Extrazubehör

ACQUATONDO 22 Prismatisch

1 Ausführung zur Installation
 • mit offenem Ausdehnungsgefäß

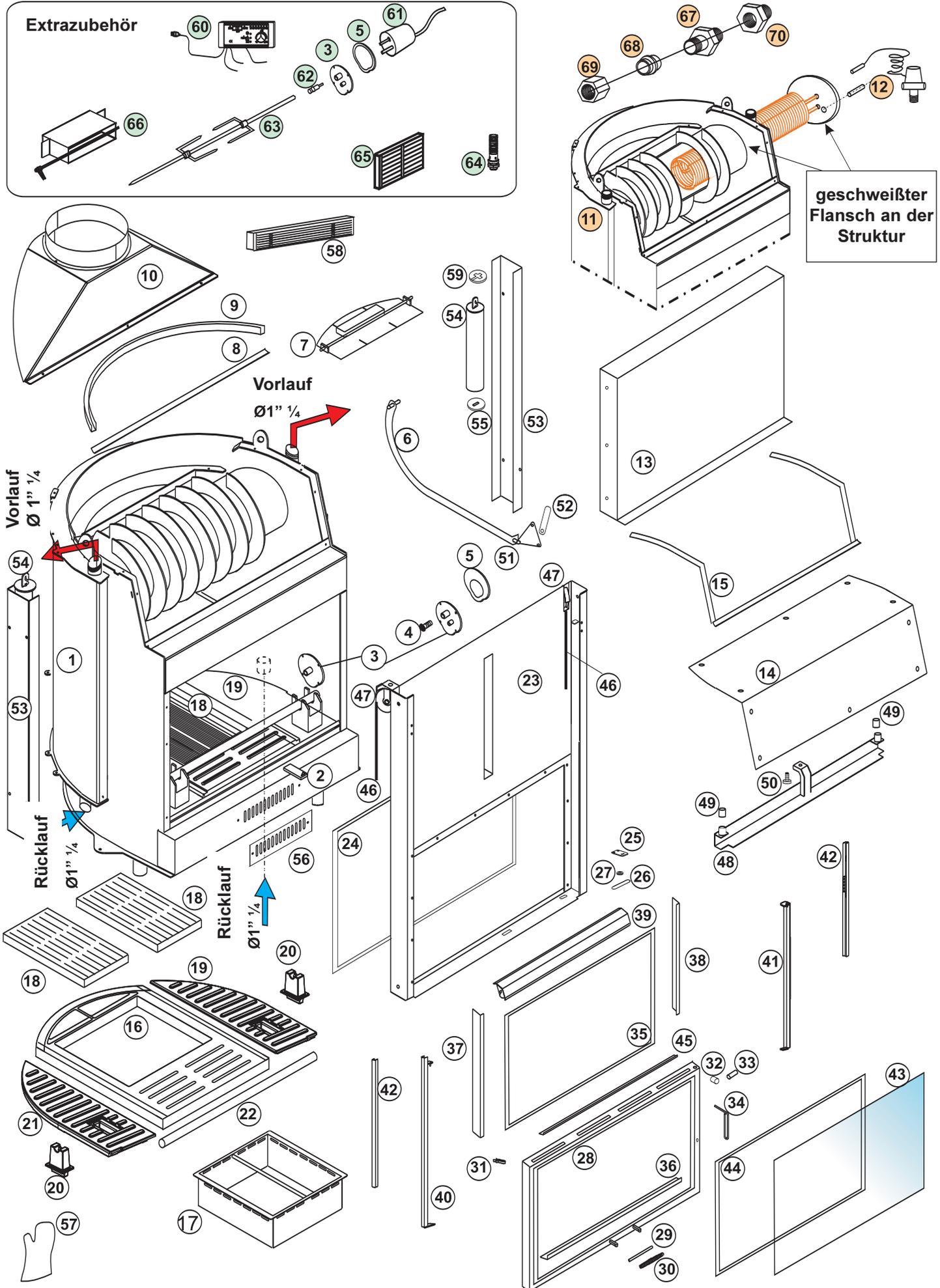


Pos.	Bezeichnung	Bestellnr.	Stückzahl
1	Heizkessel-Tragrahmen	277010	1
2	Luftklappen-Schieber	273090	1
3	Drehspießflansch	264210	1
4	Schraube M14 x 25	273320	1
5	Dichtung für Drehspießflansch	235640	1
6	Steuerung der Rauchabzugklappe	273100	1
7	Rauchabzugklappe	273110	1
8	Dichtung zwischen Haube und Decke 20 x 2 mm	270390	L = 0,70 m
9	Dichtung zwischen Kamin und Haube 13 x 8 x T 3	270400	L = 0,90 m
10	Rauchabzughaube Ø 220 mm	282470	1
11	Gegengewicht der Rauchabzugklappe	279180	1
12	Bedienhebel der Rauchabzugklappe	276490	1
13	Blende	239890	1
14	Kaminblende	277180	1
15	Dichtung für Blende Ø 6 mm	270420	L = 1,60 m
16	Feuerungsfläche aus Gusseisen	217450	1
17	Asche-Auffangbehälter	230610	1
18	Ascherost	141660	1
19	Feuerungsfläche, rechter Teil aus Stahlblech	277020	1
19	Feuerungsfläche, rechter Teil aus Gusseisen	262450	1
20	Halterung für Brennholzträger aus Stahlblech	273170	2
20	Halterung für Brennholzträger aus Gusseisen	262430	2
21	Feuerungsfläche, linker Teil aus Stahlblech	277050	1
21	Feuerungsfläche, linker Teil aus Gusseisen	262440	1
22	Brennholzträger	273190	1
22	Brennholzträger für Feuerungsfläche aus Gusseisen	273630	1
23	Vorderteil	277060	1
24	Dichtung zwischen Vorderteil und Traggestell Ø 6 mm	270420	L = 1,80 m
25	Luken-Arretierplatte 1	276380	1
26	Luken-Arretierplatte 2	276390	1
27	Abstandshalter	276400	1
28	Luken-Tragrahmen	277070	1
29	Handgriff-Gelenkzapfen	244480	1
30	Handgrifffeder	216793	1
31	Luken-Arretierfeder	155540	1
32	Sperrzahn	137880	1
33	Luken-Gelenkzapfen	294600	1
34	Hitzeschutz-Lukengriff	171190	1
35	Dichtung Ø 13	242420	L = 2,20 m
36	Unterer Glashalter	277080	2
37	Glashalter links	277090	1
38	Glashalter rechts	277100	1
39	Luftumlenkvorrichtung	277110	2
40	Linke Führung	277120	1
41	Rechte Führung	277130	1
42	Laufführungen	179670	2
43	Mittlere Glasscheibe 336 x 478 x 4 mm	242550	1
44	Seitliche Glasscheibe 155 x 478 x 4 mm	242540	2
45	Dichtung 20 x 1 mm	270410	L = 1,50 m
46	Gegengewichts-Seil	153760	2
47	Seilscheibe mit Buchse	212050	2
48	Halterung der Seilscheibe links	277140	1
49	Halterung der Seilscheibe rechts	277150	1
50	Dichtungsprofil der Führungen	277160	1
51	Silikon-Stoßdämpfer	276480	2
52	Rauchabzugklappen-Stellschraube M5 x 16	17650	1
53	Gegengewichts-Blende, beidseitig verwendbar	276980	2
54	Gegengewicht	277170	2
55	Gegengewichtsscheiben aus Silikongummi	214760	4
56	Luken-Ausgleichgewichtsscheibe	276530	4
57	Luftklappe	273270	1
58	Schutzhandschuh	6630	1
59	Gitterrost des Konvektionsluftaustritts	83590	1
60	Elektronischer Regler	220780	1
61	Drehspieß-Elektromotor	86460	1
62	Drehspießverlängerung	155170	1
63	Drehspieß	234550	1
64	Verstellbare Standfüße	216660	4
65	Gitterrost des Außenluft-Einlasses	83060	1
66	Außenluft-Einlassmechanismus	79680	1

HINWEIS:
Die im Bauteilverzeichnis angegebenen Bestellnummern sind stets zu nennen.

ACQUATONDO 29 Flat

- 2 Ausführungen zur Installation mit
- offenem Ausdehnungsgefäß
- geschlossenem Ausdehnungsgefäß



Pos.	Bezeichnung	Bestellnr.	Stückzahl
1	Heizkessel-Tragrahmen	276650	1
2	Luftklappen-Schieber	273440	1
3	Drehspießflansch	264210	1
4	Schraube M14 x 25	273320	1
5	Dichtung für Drehspießflansch	235640	1
6	Steuerung der Rauchabzugklappe	273450	1
7	Rauchabzugklappe	272930	1
8	Dichtung zwischen Haube und Decke 20 x 2 mm	270390	L = 0,70 m
9	Dichtung zwischen Kamin und Haube 13 x 8 x T 3	270400	L = 0,90 m
10	Rauchabzughaube Ø 250 mm	273470	1
11	Heizkessel-Tragrahmen mit Kühlschlange	278920	1
12	Überhitzungsschutz-Ablassventil mit Schacht	276280	1
13	Blende	276660	1
14	Kaminblende	276670	1
15	Dichtung für Blende Ø 6 mm	270420	L = 1,60 m
16	Feuerungsfläche aus Gusseisen	214660	1
17	Asche-Auffangbehälter	235030	1
18	Ascherost	28020	2
19	Feuerungsfläche, rechter Teil aus Stahlblech	273490	1
19	Feuerungsfläche, rechter Teil aus Gusseisen	262500	1
20	Halterung für Brennholzträger aus Stahlblech	273500	2
20	Halterung für Brennholzträger aus Gusseisen	262430	2
21	Feuerungsfläche, linker Teil aus Stahlblech	273510	1
21	Feuerungsfläche, linker Teil aus Gusseisen	262490	1
22	Brennholzträger	273520	1
22	Brennholzträger für Feuerungsfläche aus Gusseisen	273530	1
23	Vorderteil	276680	1
24	Dichtung zwischen Vorderteil und Traggestell Ø 6 mm	270420	L = 2,00 m
25	Luken-Arretierplatte 1	276380	1
26	Luken-Arretierplatte 2	295440	1
27	Abstandshalter	276400	1
28	Luke	276690	1
29	Handgriff-Gelenkzapfen	244480	1
30	Handgrifffeder	216793	1
31	Luken-Arretierfeder	155540	1
32	Sperrzahn	137880	1
33	Luken-Gelenkzapfen	131090	1
34	Hitzeschutz-Lukengriff	171190	1
35	Dichtung Ø 13	242420	L = 2,70 m
36	Unterer Glashalter	276700	1
37	Glashalter links	276430	1
38	Glashalter rechts	276440	1
39	Luftumlenkvorrichtung	276710	1
40	Linke Führung	276450	1
41	Rechte Führung	276460	1
42	Laufführungen	179670	2
43	Glasscheibe 742 x 492,5 x 4 mm	217180	1
44	Dichtung 20 x 1 mm	270410	L = 2,60 m
45	Oberer Glashalter	276750	1
46	Gegengewichts-Seil	153760	2
47	Seilscheibe mit Buchse	212050	2
48	Dichtungsprofil der Führungen	276720	1
49	Silikon-Stoßdämpfer	276480	2
50	Rauchabzugklappen-Stellschraube M5 x 16	17650	1
51	Gegengewicht der Rauchabzugklappe	279180	1
52	Bedienhebel der Rauchabzugklappe	276730	1
53	Gegengewichts-Blende, beidseitig verwendbar	276740	2
54	Gegengewicht	276760	2
55	Geräuschkäpfscheiben	214760	4
56	Luftklappe	273270	1
57	Schutzhandschuh	6630	1
58	Gitterrost des Konvektionsluftaustritts	83590	1
59	Luken-Ausgleichgewichtsscheibe	276530	4
60	Elektronischer Regler	220780	1
61	Drehspieß-Elektromotor	86460	1
62	Drehspießverlängerung	155170	1
63	Drehspieß	236700	1
64	Verstellbare Standfüße	216660	4
65	Gitterrost des Außenluft-Einlasses	83060	1
66	Außenluft-Einlassmechanismus	79680	1
67	Nippel M3/8 - M1/2"	282520	1
68	Spitzbogen D.12	282530	1
69	Schraubenmutter 3/8"	282540	1
70	Reduzierstück von F1/2" zu M3/4" aus Messing	220910	1

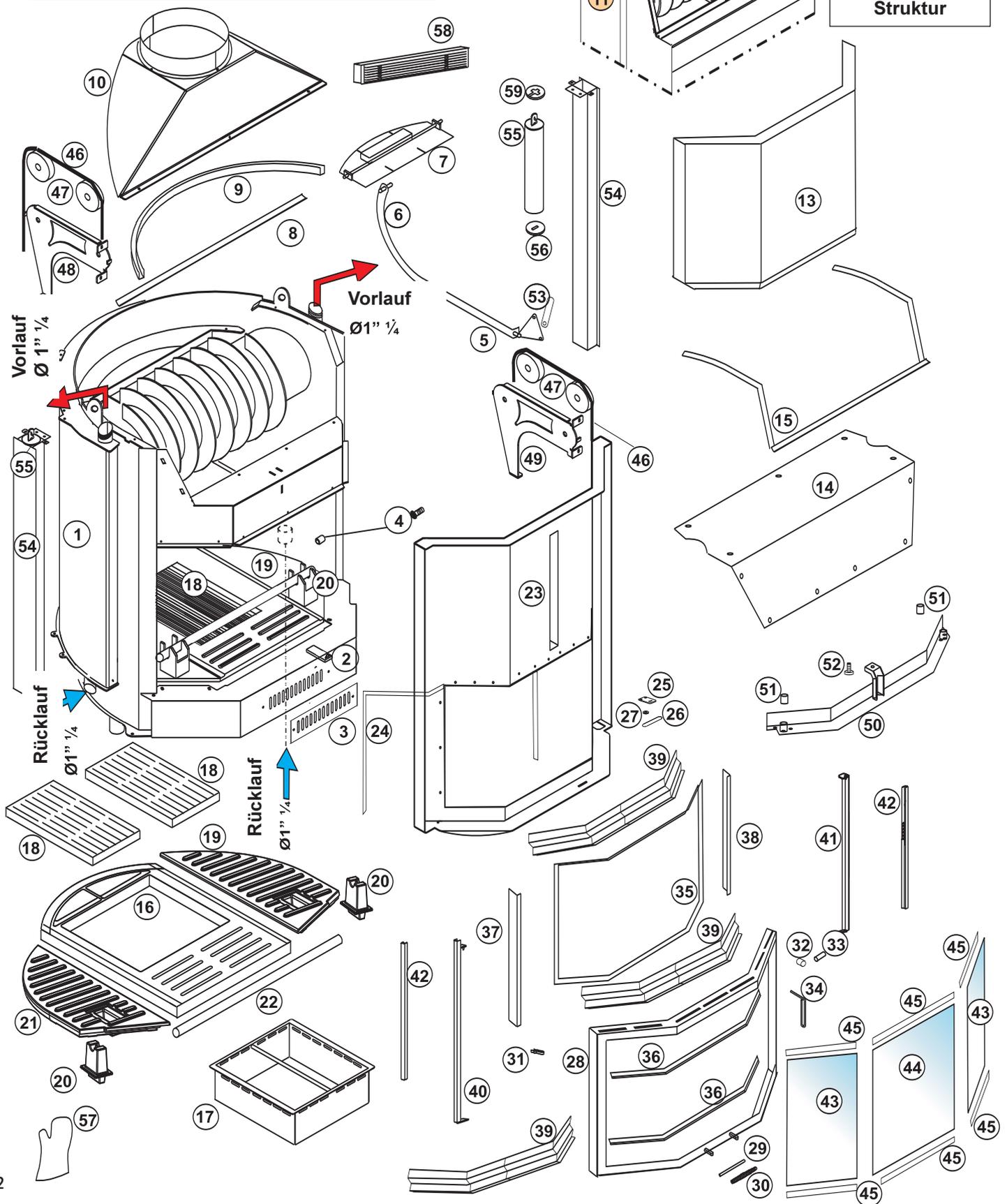
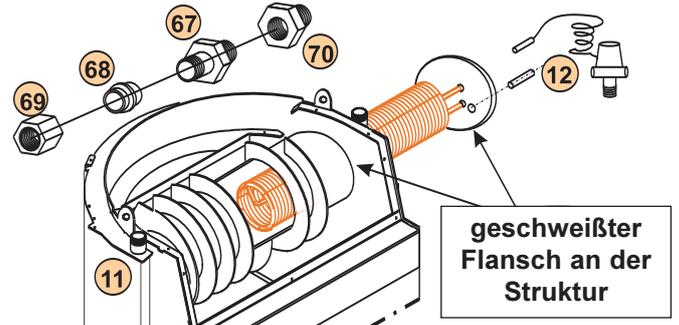
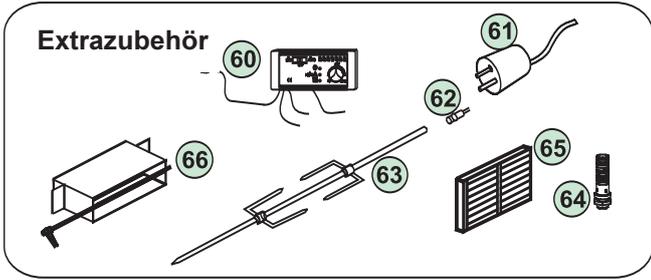
HINWEIS:
Die im Bauteilverzeichnis angegebenen Bestellnummern sind stets zu nennen.

Spezifische Teile der Ausführung zur Installation mit GESCHLOSSENEM Ausdehnungsgefäß

Extrazubehör

ACQUATONDO 29 Prismatisch

- 2 Ausführungen zur Installation mit
- offenem Ausdehnungsgefäß
- geschlossenem Ausdehnungsgefäß



Pos.	Bezeichnung	Bestellnr.	Stückzahl
1	Heizkessel-Tragrahmen	276810	1
2	Luftklappen-Schieber	273440	1
3	Luftklappe	273270	1
4	Schraube M14 x 25 für Drehspieß	273320	1
5	Gegengewicht der Rauchabzugklappe	279180	1
6	Steuerung der Rauchabzugklappe	273450	1
7	Rauchabzugklappe	272930	1
8	Dichtung zwischen Haube und Decke 20 x 2 mm	270390	L = 0,70 m
9	Dichtung zwischen Kamin und Haube 13 x 8 x T 3	270400	L = 0,90 m
10	Rauchabzughaube Ø 250	273470	1
11	Heizkessel-Tragrahmen mit Kühlschlange	278930	1
12	Überhitzungsschutz-Ablassventil mit Schacht	276280	1
13	Blende	276820	1
14	Kaminblende	276830	1
15	Dichtung für Blende Ø 6 mm	270420	L = 1,60 m
16	Feuerungsfläche aus Gusseisen	214660	1
17	Asche-Auffangbehälter	235030	1
18	Ascherost	28020	2
19	Feuerungsfläche, rechter Teil aus Stahlblech	276840	1
19	Feuerungsfläche, rechter Teil aus Gusseisen	262520	1
20	Halterung für Brennholzträger aus Stahlblech	273500	2
20	Halterung für Brennholzträger aus Gusseisen	262430	2
21	Feuerungsfläche, linker Teil aus Stahlblech	276850	1
21	Feuerungsfläche, linker Teil aus Gusseisen	262510	1
22	Brennholzträger	273520	1
22	Brennholzträger für Feuerungsfläche aus Gusseisen	273530	1
23	Vorderteil	276860	1
24	Dichtung zwischen Vorderteil und Traggestell Ø 18 mm	276990	L = 2,00 m
25	Luken-Arretierplatte 1	276380	1
26	Luken-Arretierplatte 2	276390	1
27	Abstandshalter	276400	1
28	Luke	276870	1
29	Handgriff-Gelenkzapfen	244480	1
30	Handgrifffeder	216793	1
31	Luken-Arretierfeder	155540	1
32	Sperrzahn	137880	1
33	Luken-Gelenkzapfen	294600	1
34	Hitzeschutz-Lukengriff	171190	1
35	Dichtung Ø 13	242420	L = 2,70 m
36	Unterer/oberer seitlicher Glashalter	276880	2
37	Glashalter links	276890	1
38	Glashalter rechts	276900	1
39	Untere/obere Luftumlenkvorrichtung	276910	2
40	Linke Führung	276920	1
41	Rechte Führung	276930	1
42	Laufführungen	179670	2
43	Glasscheibe 239 x 470 x 4 mm	179250	2
44	Glasscheibe 458 x 470 x 4 mm	179240	1
45	Dichtung 20 x 1 mm	270410	L = 2,60 m
46	Gegengewichts-Seil	153760	2
47	Seilscheibe mit Buchse	212050	4
48	Untergestell Seilscheibe links	276950	1
49	Untergestell Seilscheibe RECHTS	276960	1
50	Dichtungsprofil der Führungen	276970	1
51	Silikon-Stoßdämpfer	276480	2
52	Rauchabzugklappen-Stellschraube M5 x 16	17650	1
53	Bedienhebel der Rauchabzugklappe	276730	1
54	Gegengewichts-Blende, beidseitig verwendbar	276980	2
55	Gegengewicht	277000	2
56	Gegengewichtsscheiben aus Silikongummi	214760	2
57	Schutzhandschuh	6630	1
58	Gitterrost des Konvektionsluftaustritts	83590	1
59	Gegengewicht-Ausgleichscheibe	276530	4
60	Elektronischer Regler	220780	1
61	Drehspieß-Elektromotor	86460	1
62	Drehspießverlängerung	241100	1
63	Drehspieß	236700	1
64	Verstellbare Standfüße	216660	4
65	Gitterrost des Außenluft-Einlasses	83060	1
66	Außenluft-Einlassmechanismus	79680	1
67	Nippel M3/8 - M1/2"	282520	1
68	Spitzbogen D.12	282530	1
69	Schraubenmutter 3/8"	282540	1
70	Reduzierstück von F1/2" zu M3/4" aus Messing	220910	1

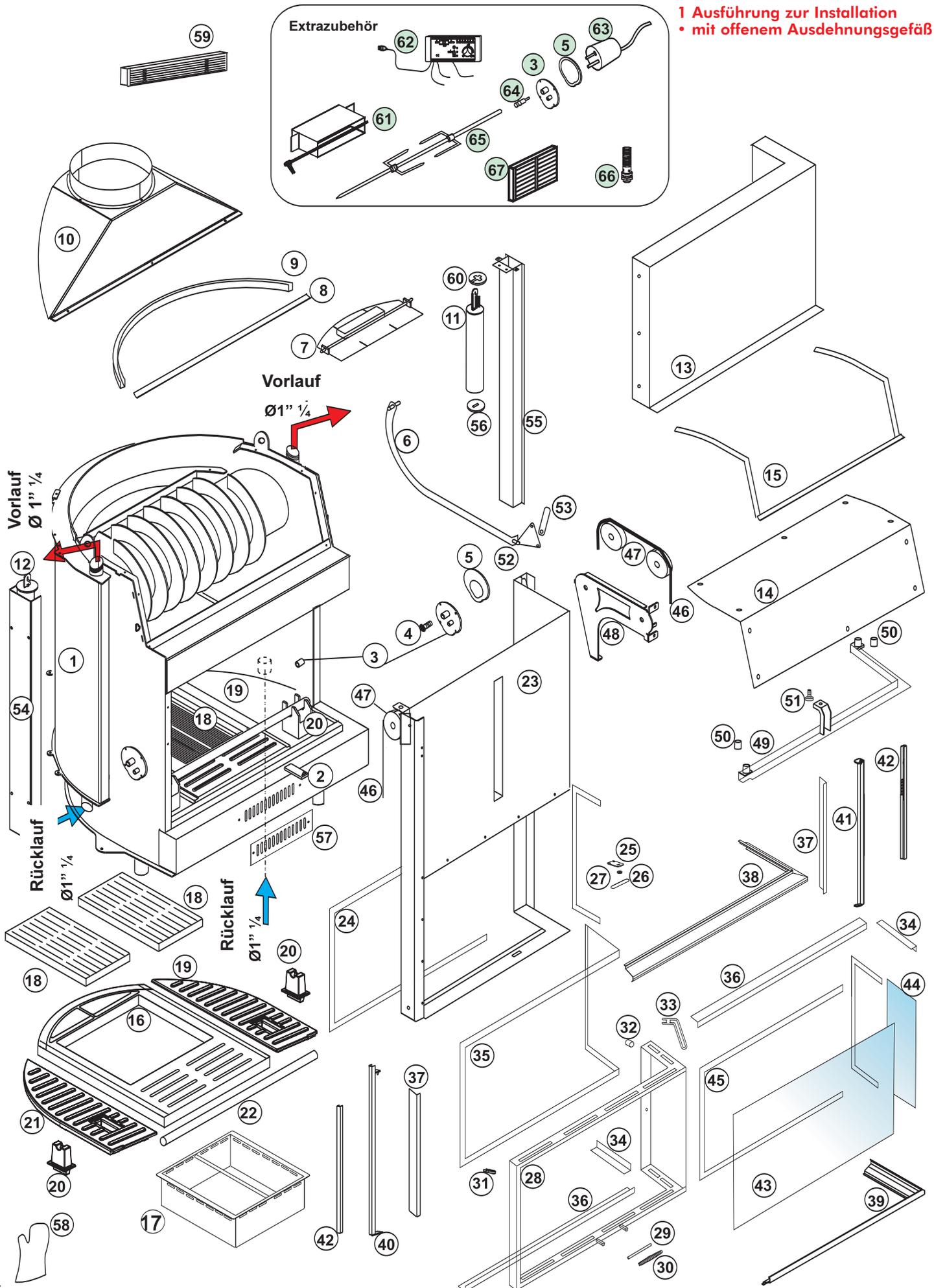
HINWEIS:
Die im Bauteilverzeichnis angegebenen Bestellnummern sind stets zu nennen.

Spezifische Teile der Ausführung zur Installation mit GESCHLOSSENEM Ausdehnungsgefäß

Extrazubehör

ACQUATONDO 29 mit Seitenverglasung

1 Ausführung zur Installation
 • mit offenem Ausdehnungsgefäß



Pos.	Bezeichnung	Bestellnr. links	Bestellnr. rechts	Stückzahl
1	Heizkessel-Tragrahmen	278690	278800	1
2	Luftklappen-Schieber	273440	273440	1
3	Drehspießflansch	264210	264210	1
4	Schraube M14 x 25	273320	273320	1
5	Dichtung für Drehspießflansch	235640	235640	1
6	Steuerung der Rauchabzugklappe	273450	273450	1
7	Rauchabzugklappe	272930	272930	1
8	Dichtung zwischen Haube und Decke 20 x 2 mm	270390	270390	L = 0,70 m
9	Dichtung zwischen Kamin und Haube 13 x 8 x T 3	270400	270400	L = 0,90 m
10	Rauchabzughaube Ø 250 mm	273470	273470	1
11	Gegengewicht rechts (Haken lang)	279400	279400	1
12	Gegengewicht links (kurzer Haken)	276940	276940	1
13	Blende	278700	278810	1
14	Kaminblende	276670	276670	1
15	Dichtung für Blende Ø 6 mm	270420	270420	L = 1,60 m
16	Feuerungsfäche aus Gusseisen	214660	214660	1
17	Asche-Auffangbehälter	235030	235030	1
18	Ascherost	28020	28020	2
19	Feuerungsfäche, rechter Teil aus Stahlblech	273490	273490	1
19	Feuerungsfäche, rechter Teil aus Gusseisen	262500	262500	1
20	Halterung für Brennholzträger aus Stahlblech	273500	273500	2
20	Halterung für Brennholzträger aus Gusseisen	262430	262430	2
21	Feuerungsfäche, linker Teil aus Stahlblech	273510	273510	1
21	Feuerungsfäche, linker Teil aus Gusseisen	262490	262490	1
22	Brennholzträger	273520	273520	1
22	Brennholzträger für Feuerungsfäche aus Gusseisen	273530	273530	1
23	Vorderteil	278710	278820	1
24	Dichtung zwischen Vorderteil und Traggestell Ø 6 mm	270420	270420	L = 3,50 m
25	Luken-Arretierplatte 1	276380	276380	1
26	Luken-Arretierplatte 2	295440	295440	1
27	Abstandshalter	276400	276400	1
28	Luke	278720	278830	1
29	Handgriff-Gelenkzapfen	244480	244480	1
30	Handgriffeder	216793	216793	1
31	Luken-Arretierfeder	155540	155540	1
32	Dreh- und Angelpunkt Schließung Ofentür	158970	158970	1
33	Hitzeschutz-Lukengriff	172950	172950	1
34	Unterer/oberer seitlicher Glashalter	278900	278900	2
35	Dichtung Ø 13	242420	242420	L = 2,70 m
36	Unterer/oberer seitlicher Glashalter	278730	278730	2
37	Senkrechter Glashalter	278850	278850	2
38	Untere/obere Luftumlenkvorrichtung	278740	295480	1
39	Untere/obere Luftumlenkvorrichtung	278750	260780	1
40	Linke Führung	278760	278860	1
41	Rechte Führung	278770	278870	1
42	Laufführungen	179670	179670	2
43	Glasscheibe 836 x 488 x 4 mm	226200	226200	1
44	Glasscheibe 186 x 488 x 4 mm	226210	226210	1
45	Dichtung 20 x 1 mm	270410	270410	L = 3,40 m
46	Gegengewichts-Seil	153760	153760	2
47	Seilscheibe mit Buchse	212050	212050	3
48	Halterung der Seilscheibe	278780	278880	1
49	Dichtungsprofil der Führungen	278790	278890	1
50	Silikon-Stoßdämpfer	276480	276480	2
51	Rauchabzugklappen-Stellschraube M5 x 16	17650	17650	1
52	Gegengewicht der Rauchabzugklappe	279180	279180	1
53	Bedienhebel der Rauchabzugklappe	276730	276730	1
54	Blende für Gegengewicht geschlossene Seite	295490	295500	1
55	Blende für Gegengewichte Seite [offen][geöffnet]	276990	276980	1
56	Geräuschdämmscheiben	214760	214760	2
57	Luftklappe	273270	273270	1
58	Schutzhandschuh	6630	6630	1
59	Gitterrost des Konvektionsluftaustritts	83590	83590	1
60	n-Ausgleichgewichtsscheibe	276530	276530	4
61	Außenluft-Einlassmechanismus	79680	79680	1
62	Elektronischer Regler	220780	220780	1
63	Drehspieß-Elektromotor	86460	86460	1
64	Drehspießverlängerung	155170	155170	1
65	Drehspieß	236700	236700	1
66	Verstellbare Standfüße	216660	216660	4
67	Gitterrost des Außenluft-Einlasses	83060	83060	1

HINWEIS:
Die im Bauteilverzeichnis angegebenen Bestellnummern sind stets zu nennen.

Wichtige Hinweise zur Installation

Neben den Hinweisen im vorliegenden Schriftstück sind auch folgende UNI-Normen zu beachten:

- Nr. 10683/2005 - Holzbetriebene Wärmeerzeuger: Voraussetzungen für die Installation
- Nr. 9615/90 - Berechnung der Innenabmessungen von Schornsteinen. Insbesondere beachten:
- Vor der Aufnahme jeglicher Installationsarbeiten ist sicherzustellen, dass die Heizanlage der UNI-Norm 10683/2005, Abschnitte 4.1 / 4.1.1 / 4.1.2, gerecht wird.
- Nach dem Einbau hat der Installateur die "Inbetriebnahme" auszuführen und ein entsprechendes Zeugnis gemäß UNI-Norm 10683/2005, Abschnitte 4.6 und 5, auszustellen.
- Anschluss, Inbetriebnahme und Funktionsprüfung des Heizkamins dürfen nur durch qualifizierte Fachkräfte vorgenommen werden, die befähigt sind, Strom- und Wasseranschlüsse gemäß UNI-Norm 10683/2005, Abschnitt 4.5, auszuführen sowie auch gemäß den Anweisungen in der vorliegenden Installationsanleitung.
- Die Überprüfungen sind bei brennendem Kamin auszuführen, der sich schon mehrere Stunden lang im Normalbetrieb befindet, bevor man die Außenverkleidung anbringt, um gegebenenfalls noch Korrekturen vornehmen zu können.

Darauf folgen die Feinarbeiten, wie beispielsweise:

- Bauart des Konvektionsluftaustritts
- Anbringung der Außenverkleidung
- Die Ausführung von Zierlisenen, Anstrichen u. ä. hat erst nach erfolgreich abgeschlossener Abnahme zu erfolgen.

EDILKAMIN haftet folglich auch dann nicht für etwaige Rückbau- oder Wiederherstellungsarbeiten, wenn diese auf die Ersetzung etwaiger defekter Teile des Kamins zurückzuführen sein sollten.

Außenlufteinlass

Eine Außenluftverbindung mit einem 200-300 cm² großen Innenquerschnitt (siehe Datenblatt) ist für den sachge-rechten Kaminbetrieb unabdinglich; sie muss daher in jedem Fall hergestellt werden.

Die besagte Verbindung, die den auf Wunsch lieferbaren Lufteinlassmechanismus (Best.-Nr. 79680) direkt mit der Außenluft zu verknüpfen hat, wird mit einem Kanal hergestellt, der dem Mechanismus von hinten (Abb. B), von unten (Abb. C) oder von der Seite (Abb. D) zugeführt werden kann.).

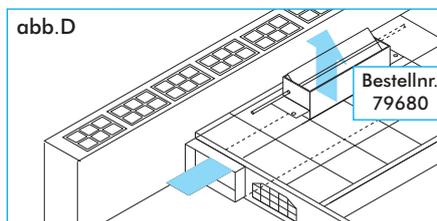
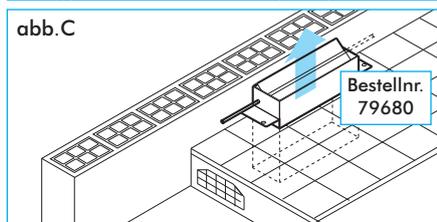
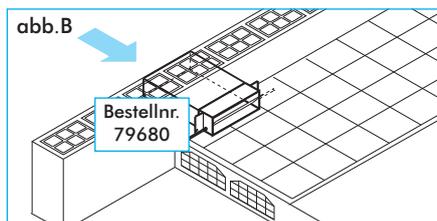
Zwischen Kanal und Mechanismus (Bestellnr. 79680) ist für eine gründliche Abdichtung der Punkte zu sorgen, bei denen es zu Luftaustritten kommen könnte.

Die Bedienelemente des Lufteinlassmechanismus (Bestellnr. 79680) können sowohl an der rechten wie an der linken Seite angebracht werden.

Es empfiehlt sich, außen an der Lufteinlassöffnung ein Schutzgitter anzubringen, was jedoch nicht zur Unterschreitung des freien Mindestquerschnitts führen darf.

Bei Strecken von mehr als 3 m Länge oder mit Krümmungen muss der besagte Querschnitt um 10 % bis 20 % vergrößert werden.

Die Außenluft muss auf Bodenhöhe angesogen werden (nicht von oben nach unten).



Rauchzugrohre und Schornstein

Der Rauchauslass des Kamins ist von runder Form.

Er eignet sich zum Anschluss von Rauchzugrohren aus rostfreiem Stahl.

Wenn sich der Ansatz des Rauchzugrohrs nicht senkrecht über dem Kaminmodell befindet, muss in jedem Fall gewährleistet werden, dass die Verbindung zwischen Kamin und Rohr keine Verengungen oder Neigungen von mehr als 45° aufweist (Abb. 1 2 3).

Für bereits vorhandene oder zu große Rauchzugrohre empfiehlt sich die Einfassung in ein Zwischenrohr aus nicht rostendem Stahl mit passendem Durchmesser und zweckmäßiger Abdämmung.

Bei Rauchzugrohren, die im Freien liegen, empfiehlt sich die Verwendung von Rohren aus rostfreiem Stahl mit wärmege-dämmter Doppelwand.

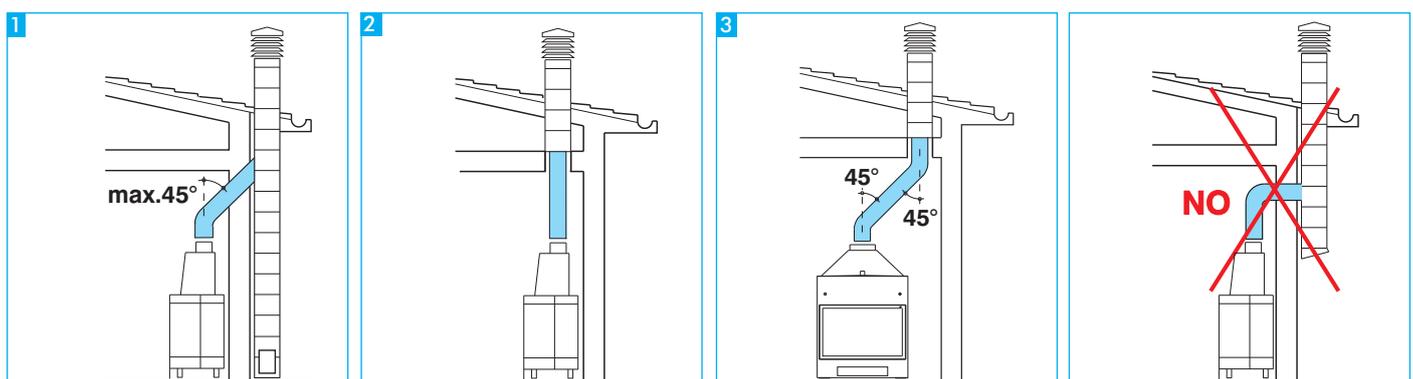
Ihre Bauart hat insbesondere in Bezug auf die mechanische Festigkeit, Isolierung und Gasdichtigkeit ausreichend robust für eine Abgastemperatur von 450° C zu sein.

Die Verbindung zwischen Rauchauslassöffnung des Kamins und Einlassöffnung des Stahlrohrs mit hitzefestem Kitt abdichten.

Der Witterungsschutzaufsatz hat folgende Grundmerkmale aufzuweisen:

- Innenquerschnitt an der Basis gleich dem des Rauchzugrohrs (bzw. des Schornsteins)
- Auslassquerschnitt mindestens doppelt so groß wie der des Rauchzugrohrs (bzw. des Schornsteins)
- Stellung bei vollem Wind, über dem Dach und außerhalb des Rückströmbereichs (für nähere Einzelheiten den EDILKAMIN Rauchzugrohre-Katalog konsultieren).

Neben dem oben Genannten ist auch die UNI-Norm 10683/2005 Absatz 4.2 "Verbindung mit dem Rauchentsorgungssystem" inklusive Unterabschnitte zu beachten.



Transport des Grundkörpers

Zum einfacheren Transport kann man den Grundkörper leichter machen, indem man folgende Teile entfernt:

- Feuerungsfläche, Ascherost aus Gusseisen und Asche-Auffangbehälter
- Luke

Grundkörper

Vor der Festlegung des genauen Kaminstandorts sollte man prüfen, welche Außenverkleidung zum Schluss vorgesehen ist.

Die gewählte Verkleidungsart muss bei der Festlegung des Aufstellungsortes berücksichtigt werden (die jeder Kamin-verkleidung beiliegende Montageanleitung konsultieren).

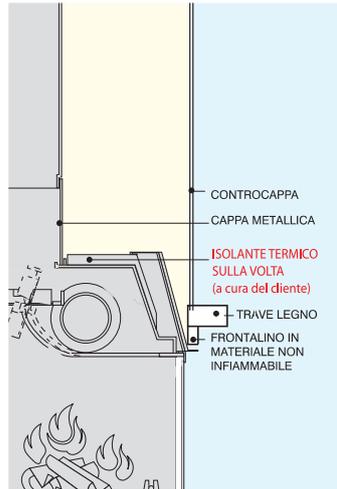
Bei der Installation stets die korrekte Nivellierung des Heizkamins kontrollieren.

- Für den Außenlufteinlass ein Loch in die Wand oder den Fußboden bohren und mit dem Luftzufuhr-Reguliermechanismus wie oben unter Abschnitt "Außenlufteinlass" beschrieben verbinden.

- Den Kamin mit dem Rauchzugrohr (Rohr aus rostfreiem Stahl) verbinden, wobei die korrekten Durchmesser in der Tabelle mit den technischen Daten sowie die Hinweise im Abschnitt "Rauchzugrohre" zu beachten sind.

- Vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile korrekt funktionieren, bevor Sie den Heizkamin verkleiden.

- **Abnahmeprüfung und die erste Zündung durchführen, bevor man die Verkleidung anbringt.**



Installation der Verkleidungsteile, der Konvektionsluftaustritte und ihrer Belüftungsöffnungen (Abb. F)

Der Sockel der Verkleidung darf unter keinen Umständen die innere Luftzirkulation behindern. Anderenfalls zieht der Schornstein schlecht, und Rauchstöße können nach unten hin austreten. Folglich sind zweckmäßige Schlitz- oder Luftlöcher einzubringen.

Die Teile aus Marmor, Naturstein oder Backstein, die die Verkleidung bilden, müssen mit einem geringen Abstand vom Kamin montiert werden, um etwaige Brüche durch Wärmedehnung oder übermäßige Erhitzung auszuschießen. Holzteile müssen mit Platten aus feuerhemmendem Material geschützt werden und dürfen den Heizkamin an keiner Stelle berühren: Sie müssen mindestens 1 cm Abstand zu diesem aufweisen, damit die Zugluft eine übermäßige Wärmeansammlung verhindert.

Der Konvektionsluftaustritt kann mit Platten aus feuerhemmendem Material (Gipskarton- oder Gipsplatten) ausgeführt werden. Der Konvektionsluftaustritt sollte von innen gut belüftet werden, indem man für einen Lufteinlass von unten sorgt (Abstand zwischen Luke und Querträger): Dank der Konvektionswirkung tritt die Luft durch ein oben zu installierendes Gitterrost aus, so dass Wärme rückgewonnen und eine übermäßige Erhitzung vermieden wird.

Der Konvektionsluftaustritt muss zweckmäßige Wartungsöffnungen bei den Anschlüssen vorsehen.

Außerdem ist die UNI-Norm 10683/2005, Abschnitte 4.4 und 4.7 "Wärmedämmung, Ausführungsarten, Verkleidungen und Sicherheitsempfehlungen" zu beachten.

Im Fall der Verwendung der Installations-Kits sind diese durch Isoliermatten vor der Wärmeabstrahlung des Grundkörpers zu schützen.

Wichtige Hinweise zum Gebrauch

- Vor dem Anzünden muss man sich vergewissern, dass im Heizkamin und in der übrigen Heizanlage Wasser vorhanden ist; es wird empfohlen, die Vor- und Rücklaufleitungen wie in den Schaubildern gezeigt anzuschließen.

- Der maximale Betriebsdruck darf 1,5 bar nicht übersteigen.

- Die Garantie gilt nur im Fall der sachgerechten Handhabung gemäß der Begleitdokumentation.

- Erstzündung (bzw. Neuzündung): Die Feuerungsfläche von etwaigen Ascherückständen befreien.

Praktische Hinweise

- Es wird empfohlen, die Heizkörper im Aufstellungsraum des Heizkamins nicht zu benutzen, da die vom Kamin ausgegebene Wärme ausreicht.

- Eine unvollständige Verbrennung führt zu übermäßigen Rußablagerungen am Wärmetauscher-Rohr.

Um dies zu verhüten, sind folgende Maßnahmen erforderlich:

- Nur trockenes Holz verbrennen.
- Sich vergewissern, dass der Feuerraum mit reichlich Glut und glühender Kohle bedeckt ist, bevor man neues Holz nachlegt.
- Große Holzscheite zusammen mit kleineren verfeuern.

Zündung

- Vergewissern Sie sich, dass mindestens ein Heizkörper stets ange stellt ist.

- Die Schalter des elektronischen Reglers betätigen.

- Den Heizkamin mit einer Ladung trockener Holzscheite von mittlerer bis kleiner Größe befüllen und das Feuer entzünden.

- Mehrere Minuten warten, bis das Feuer ausreichend groß ist.

- Die Kaminluke schließen.

- Die Verbrennung mit der Luftklappe am Vorderteil regeln.
- Den Thermostaten am elektronischen Regler (*) auf 50-70° C einstellen.

- Das Dreiwegeventil (*) lenkt den Wasserfluss direkt zum Heizofen um; bei Überschreitung der Soll-Temperatur lenkt das Dreiwegeventil (*) den Wasserfluss zum Vorlauf der Heizanlage um.

* auf Wunsch erhältliche Sonderausstattung

- Die Bypass-Klappe lenkt bei Schließung der Luke den Rauch um und verbessert so die Wärmenutzleistung.

- Beim Öffnen der Luke öffnet sich die Bypass-Klappe automatisch und ermöglicht so dem Rauch, direkt ins Rauchzugrohr zu strömen, um nicht aus der Kaminvorderseite auszutreten.

(* vom Installateur zu liefernde Bauteile

Bei laufender Verbrennung

Wenn die Wassertemperatur den Wert von 90° C auf Grund einer übermäßigen Brennholzladung übersteigt, schreitet das Überhitzungsschutzventil ein, und das akustische Alarmsignal ertönt. In diesem Fall geht man vor wie folgt:

- Abwarten, bis die Temperatur unter 80° C gesunken ist, indem man die Kontrolllampen beim elektronischen Regler prüft.

- Bei Heizkaminmodellen mit Sanitärheißwasser kann man den Heißwasserhahn öffnen, um den Abkühlprozess zu beschleunigen.

Luftzufuhr-Regulierung

- Mit der Luftklappe am Vorderteil kann man die Primärluftzufuhr regeln, die für die Verbrennung notwendig ist.

Ganz links ist die Klappe geschlossen, ganz rechts geöffnet.

Wartung

Säuberung des Feuerraums

- Ablagerungen an den Innenwänden des Heizkamins mindern den Wirkungsgrad des Wärmeaustauschs.

- Daher sind regelmäßige Reinigungen erforderlich, indem man das Wasser auf eine Temperatur von 80-85° C bringt, um die Ablagerungen aufzuweichen und dann mit einem Stahlspachtel abzukratzen.

Säuberung und Ersetzung der Glasscheibe

- Zur Säuberung der Glasscheibe ist spezielles Glaskeramik-Reinigungsspray zu verwenden.

- Die Säuberung der Glasscheibe darf erst nach ihrer Erkaltung erfolgen.

- Wenn die Glasscheibe ersetzt werden muss, entfernt man die Glashalterprofile nach Entfernung der selbstschneidenden Schrauben und der Glasfaserdichtung.

- Beim Einbau der neuen Glasscheibe muss die Dichtung wieder an gleicher Stelle eingesetzt werden.

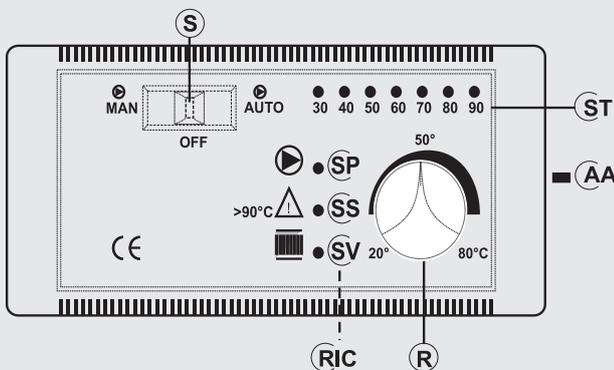
elektronischer Regler

WICHTIGE HINWEISE FÜR DIE INSTALLATION

Alle Anschlüsse, die Inbetriebnahme und die Funktionsprüfung dürfen nur durch qualifizierte Fachkräfte ausgeführt werden, die in der Lage sind, die Anschlüsse gemäß den einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen und in Italien insbesondere gemäß Gesetz 46/90 sowie generell im Einklang mit der vorliegenden Anleitung zu erstellen.

Die Einhaltung aller Bestimmungen zur sachgerechten Erdung ist maßgeblich für die Verhütung von Personenschäden.

Vor der Vorrichtung und dem gesamten Schaltkreis des Heizkamins muss ein Leitungsdifferentialschalter zum Personenschutz installiert werden; außerdem ist es vorgeschrieben, die Pumpe, das Ventil und die Metallteile des Heizkamins zu erden.



LEGENDE

- AA** Schalter für akustische Warnmeldung
- R** Regler zur Öffnung des Dreizeventils (Kit 1 - 3 - 5 - 6)
- R** Regler für Umwälzpumpenbetrieb (Kit 2)
- RIC** Innenregulierung Pumpe
- S** Wählschalter MAN/OFF/AUTO
- SP** Pumpen-Anzeigelampe
- SS** Über-temperatur-Anzeigelampe
- ST** Temperaturskala
- SV** Anzeigelampe für Dreizeventile (Kit 1 - 3 - 5 - 6)
- SV** Umwälzpumpenregler (Kit 2)

abb. M

Technische Daten		
Stromversorgung (+15 - 10%)	Vac	230
Schutzart	IP	40
Raumtemperatur min/max	°C	0 ÷ +50
Länge der Sonde	m	1,2
Thermometer	°C	30 ÷ 90
max. Belastbarkeit der Umwälzpumpenkontakte	W	400
max. Kontaktbelastbarkeit des Dreizeventils	W	250
Flinke Schmelzsicherung	mA	315

Allgemeine Hinweise

Der elektronische Regler (siehe Abb. M Seite 18) ermöglicht es, die Betriebsbedingungen zu überwachen; er ist ausgestattet mit folgendem:

- Wählschalter MAN/OFF/AUTO (S)
- Temperaturskala (ST)
- akustisches Warnmeldesystem (AA)
- Regler zur Öffnung des Dreizeventils (R) (Kit 1-3)
- Regler für Umwälzpumpenbetrieb (R) (Kit 2)
- interner Umwälzpumpenregler (RIC)
- Anzeigelampe für die Einschaltung des Dreizeventils (SV) (KIT 1 - KIT 3)
- Anzeigelampe für die Wasserumwälzpumpen (SV) (Kit 2)
- Über-temperatur-Warnlampe (SS)
- Pumpen-Anzeigelampe (SP)

Betrieb

- Kontrollvorrichtung:

- Thermometer

- Schutzvorrichtung

(akustisches Warnsystem):

- akustisches Warnsignal (AA)
 - Über-temperatur-Warnung (SS)
- Dieses System spricht an, wenn die Wassertemperatur 90° C überschreitet, und warnt den Anwender, keinen weiteren Brennstoff zuzuführen. Die akustischen Warnmeldungen können unterbunden werden mit Hilfe des Schalters (AA); die Warnlampe für Über-temperatur schaltet sich bei Alarm jedoch in jedem Fall ein (S03018S). Zur Wiederherstellung der Ausgangsbedingungen stellt man nach dem Absinken der Wassertemperatur im Heizkamin den Schalter (AA) zurück.

- Speisevorrichtung

(Umwälzsystem):

- Wählschalter MAN/OFF/AUTO (S)
 - Pumpen-Anzeigelampe (SP)
- In der Stellung "Manuell" ist die Pumpe immer in Betrieb, in der Stellung OFF nie; in der Stellung AUTO schaltet sich die Pumpe der Heizanlage bei einer bestimmten Temperatur zwischen 20 und 80° C ein (Voreinstellung ab Werk: 20° C), wofür ein interner Regler (RIC) sorgt.

- Heizregelungsvorrichtung

(Regelungssystem):

- Regelung (R) durch Öffnung des Dreizeventils
 - Anzeigelampe (SV) für die Einschaltung des Dreizeventils
- Wenn die Temperatur des Mediums den Stellwert erreicht, lenkt das Dreizeventil das Medium zu den Heizkörpern um, und die Betriebsanzeigelampe (SV) schaltet sich ein. Wenn die Temperatur des Mediums unter den Stellwert absinkt, öffnet das Regelungssystem den Schaltkreis, und das Dreizeventil lenkt das Medium direkt zum Heizkamin.

Achtung:

Beim Betrieb muss sichergestellt werden, dass die Kontrolllampen (SV) und (SP) brennen.

Aufstellungsort

Der elektronische Regler sollte unweit des Heizkamins installiert werden.

Die Messsonde für die Betriebs-, Schutz- und Überwachungsvorrichtungen muss direkt am Heizkamin angebracht werden oder höchstens an der Vorlaufleitung in nicht mehr als 5 cm Abstand vom Heizkamin, in jedem Fall vor jeglichen Absperrarmaturen.

Die Messsonde muss im Schacht versenkt sein.

Installation

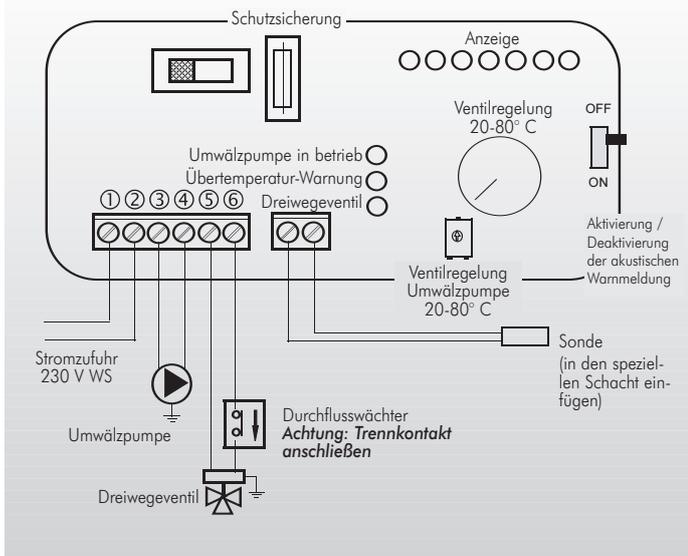
Zur sachgerechten Installation des elektronischen Reglers verfährt man wie folgt:

Die Befestigungsschraube lockern, dann die Schutzkappe entfernen, an der Wand in Position bringen und mit den mitgelieferten Dübeln befestigen; dann die Anschlüsse gemäß Schaltplan erstellen und auf korrekte Ausführung achten; zur Verlegung der Kabel nur Kabelführungen verwenden, die im Einklang mit den einschlägigen Normbestimmungen stehen; dann die Schutzkappe wieder anbringen und Befestigungsschraube festziehen.

Bei all diesen Arbeiten muss die Stromversorgung abgeschaltet sein, und der Wählschalter (S) AUTO/OFF/MAN muss sich in Stellung OFF befinden.

Für das Dreizeventil die braune Litze (Phase) und die blaue (Nullleiter) verwenden, die man mit den Anschlussklemmen 5 bzw. 6 des Reglers verbindet. Die gelb-grüne Litze wird mit Erde verbunden.

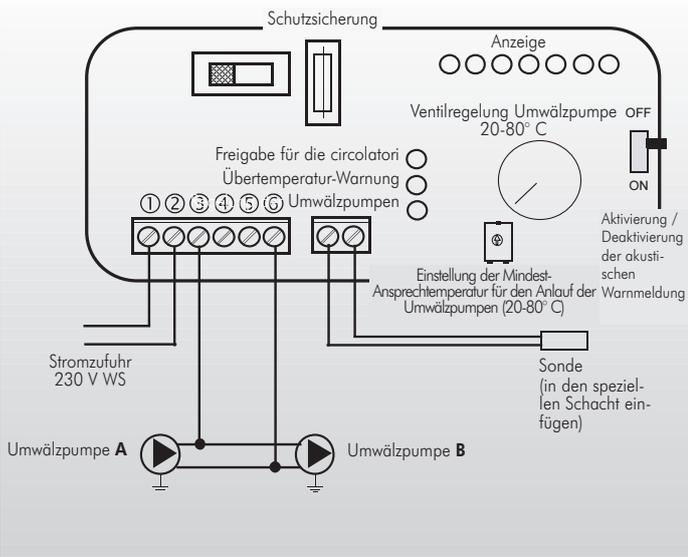
Stromanschlüsse für KIT 1



WÄHLSCHALTER-EINSTELLUNG

Wählschalter OFF	Anlage abgeschaltet
Wählschalter MAN	Umwälzpumpen laufen immer/Ventil eingestellt
Wählschalter AUTO	Umwälzpumpen laufen bei Stellwert/Ventil eingestellt
Einstellung Alarmmelder	Stellung OFF: keine akustischen Warnsignale

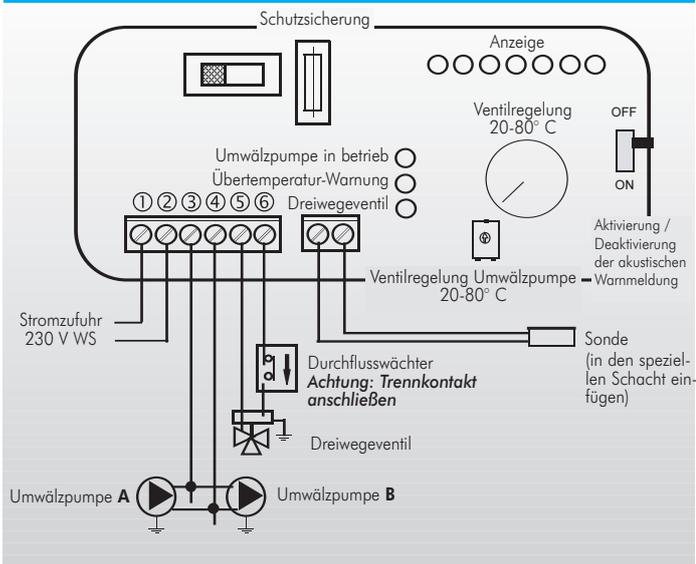
Stromanschlüsse für KIT 2



WÄHLSCHALTER-EINSTELLUNG

Wählschalter OFF	Anlage abgeschaltet
Wählschalter MAN	Umwälzpumpen laufen immer/Ventil eingestellt
Wählschalter AUTO	Umwälzpumpen laufen bei Stellwert/Ventil eingestellt
Einstellung Alarmmelder	Stellung OFF: keine akustischen Warnsignale

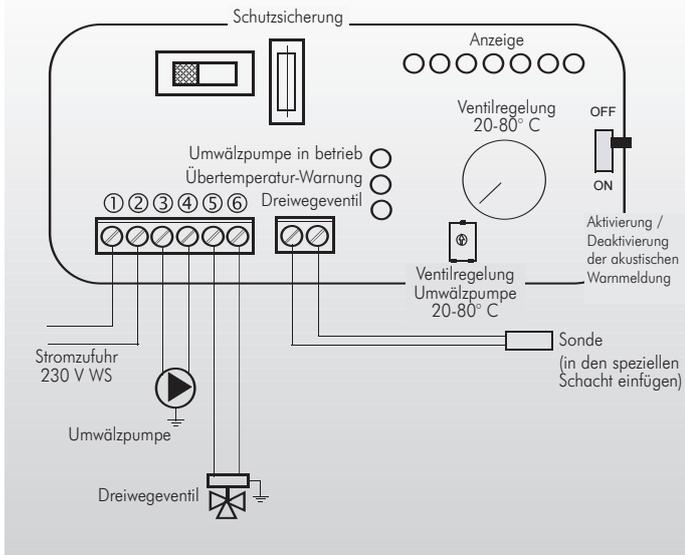
Stromanschlüsse für KIT 3



WÄHLSCHALTER-EINSTELLUNG

Wählschalter OFF	Anlage abgeschaltet
Wählschalter MAN	Umwälzpumpen laufen immer/Ventil eingestellt
Wählschalter AUTO	Umwälzpumpen laufen bei Stellwert/Ventil eingestellt
Einstellung Alarmmelder	Stellung OFF: keine akustischen Warnsignale

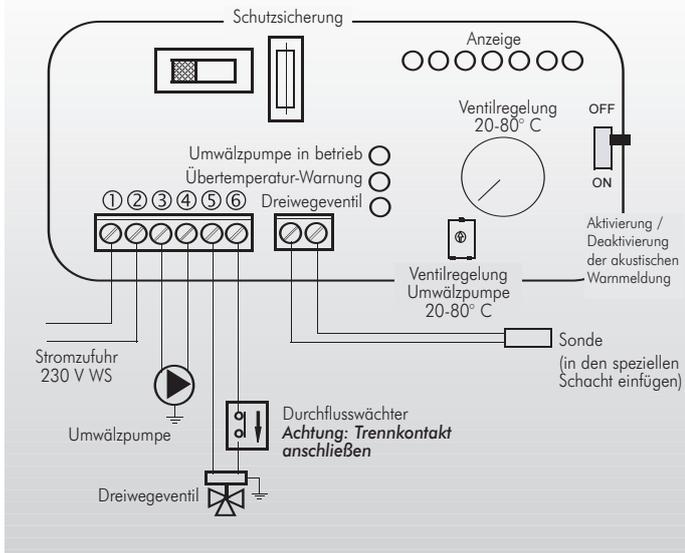
Stromanschlüsse für KIT 5



WÄHLSCHALTER-EINSTELLUNG

Wählschalter OFF	Anlage abgeschaltet
Wählschalter MAN	Umwälzpumpen laufen immer/Ventil eingestellt
Wählschalter AUTO	Umwälzpumpen laufen bei Stellwert/Ventil eingestellt
Einstellung Alarmmelder	Stellung OFF: keine akustischen Warnsignale

Stromanschlüsse für KIT 6



WÄHLSCHALTER-EINSTELLUNG

Wählschalter OFF	Anlage abgeschaltet
Wählschalter MAN	Umwälzpumpen laufen immer/Ventil eingestellt
Wählschalter AUTO	Umwälzpumpen laufen bei Stellwert/Ventil eingestellt
Einstellung Alarmmelder	Stellung OFF: keine akustischen Warnsignale

ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

MIT OFFENEM AUSDEHNUNGSGEFÄSS

- Alle Anschlüsse, die Inbetriebnahme und die Funktionsprüfung dürfen nur durch qualifizierte Fachkräfte ausgeführt werden, die in der Lage sind, die Anschlüsse gemäß den einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen und in Italien insbesondere gemäß dem Gesetz 46/90 sowie generell im Einklang mit der vorliegenden Anleitung zu erstellen.
 - Die Wasserbefüllung des Heizkamins und der Heizanlage hat über das offene Ausdehnungsgefäß durch einfaches Wassergefälle über das Füllrohr (mit mindestens 18 mm Durchmesser) zu erfolgen.
 - Hierbei sind alle Entlüftungsventile der Heizkörper zu öffnen, damit Lufteinschlüsse aus der Anlage entweichen können, die sonst die Wasserzirkulation behindern.
 - Vorlauf- und Rücklaufleitung müssen über Kreuz installiert werden (siehe Schaubilder).
- ZU BEACHTEN:**
- Das Ausdehnungsgefäß muss sich mindestens 3 m über dem höchsten Heizkörper und in einem Abstand von weniger als 15 m vom Auslasspunkt des Heizofens befinden.
 - Das Ausdehnungsgefäß muss in jedem Fall ausreichend hoch installiert werden, um einen Druck zu erzeugen, der den Druck der Umwälzpumpe übersteigt.
 - Die Anlage nie direkt mit Leitungswasser befüllen, da der Wassernetzdruck ggf. den im Heizkamin zulässigen Druck übersteigen könnte.
 - Die Sicherheitsleitung zum Ausdehnungsgefäß muss frei von Hindernissen, d. h. ohne Hähne, und zweckmäßig gedämmt sein.
 - Auch die Befüllungsleitung muss frei sein, d. h. ohne Hähne und Krümmungen.
- Der maximale Betriebsdruck darf 1,5 bar nicht übersteigen.
 - Der Prüfdruck beträgt 3 bar.
 - Wenn am Installationsort mit sehr tiefen Temperaturen zu rechnen ist, ist dem Heizanlagenwasser Frostschutzmittel zuzusetzen.
 - Niemals Feuer im Heizkamin entfachen (nicht einmal probeweise), wenn die Anlage nicht mit Wasser gefüllt ist; sie könnte dadurch irreparabel beschädigt werden.
 - Die Auslässe des Überhitzungsschutzventils (VST) und des Sicherheitsventils (VSP) anschließen.
 - Bei der Dichtigkeitsprüfung der Anlage muss das Ausdehnungsgefäß offen sein.
- Es empfiehlt sich, ein 6-bar-Sicherheitsventil im Sanitärheißwasser-Kreislauf zu installieren, das den Volumenanstieg des Wassers im Wärmetauscher entweichen lassen kann.
 - Alle Anlagenbestandteile (Umwälzpumpe, Wärmetauscher, Ventile usw.) an Stellen installieren, die für planmäßige und außerordentliche Wartungsarbeiten leicht zugänglich sind.
 - Es wird empfohlen, Isoliermaterial an der Decke des Heizkessels anzubringen.
- WASSERZUGABESTOFFE**
- Dem Anlagenwasser sind Frostschutz-, Kalkschutz- und Rostschutzmittel beizugeben. Wenn das eingefüllte oder nachgefüllte Wasser eine Härte von mehr als 35° F aufweist, muss ein Wasserenthärter eingesetzt werden. Hierzu die UNI-Norm 8065-1989 (Wasserbehandlung bei Hausheizanlagen) beachten.

MIT GESCHLOSSENEM AUSDEHNUNGSGEFÄSS

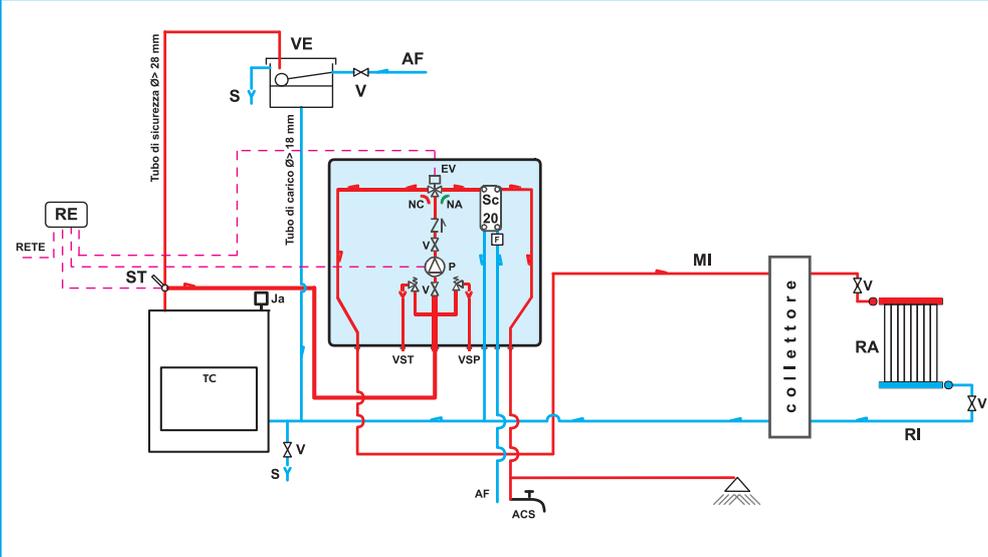
Zusätzliche Angabe an der o.g. Bestimmungen

- Bei der Befüllung Acht geben, einen Druck von 1,5 bar nicht zu überschreiten.
- Hierbei sind alle Entlüftungsventile der Heizkörper zu öffnen, damit Lufteinschlüsse aus der Anlage entweichen können, die sonst die Wasserzirkulation behindern.
- Der Kamin kann als Teile einer Heizanlage MIT GESCHLOSSENEM AUSDEHNUNGSGEFÄSS installiert werden, sofern die Kühlschlange von einem Übertemperaturventil betätigt wird.
- Die etwaige Notwendigkeit der Installation eines weiteren GESCHLOSSENEN AUSDEHNUNGSGEFÄSSES bei der Anlage prüfen.
- Sicherstellen, dass der Abfluss der Kühlschlange und die Netzzufuhr mit mindestens 6 bar angeschlossen worden sind.

Schaltbilder für die Installation MIT OFFENEM AUSDEHNUNGSGEFÄSS

KIT 1

Wasseranlage Heizkamin mit Sanitärheißwasser-Erzeugung

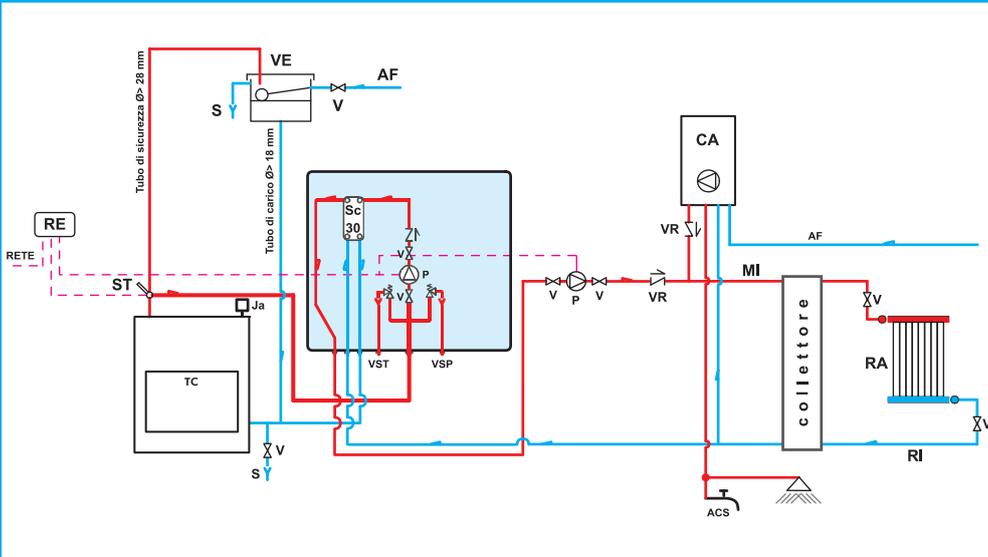


LEGENDE

ACS:	Sanitärheißwasser
AF:	Kaltes Wasser
EV:	Dreiwege-Magnetventil
F:	Durchflusswächter
MI:	Anlagenvorlauf
NA:	normal geöffnet
NC:	Normal geschlossen
P:	Pumpe (Umwälzpumpe)
RA:	Heizkörper
RE:	Elektronischer Regler
RI:	Anlagenrücklauf
S:	Abfluss
Sc 20:	Wärmetauscher mit 20 Platten
ST:	Temperatursonde
TC:	Heizkamin
V:	Ventil
VE:	offenes Dehnungsgefäß
VSP:	Überdruck-Sicherheitsventil mit 1,5 bar
VST:	Überhitzungsschutzventil
Ja:	Automatisches Entlüftungsventil

KIT 2

Wasseranlage Heizkamin ohne Sanitärheißwasser-Erzeugung + wandmontierter Heizkessel

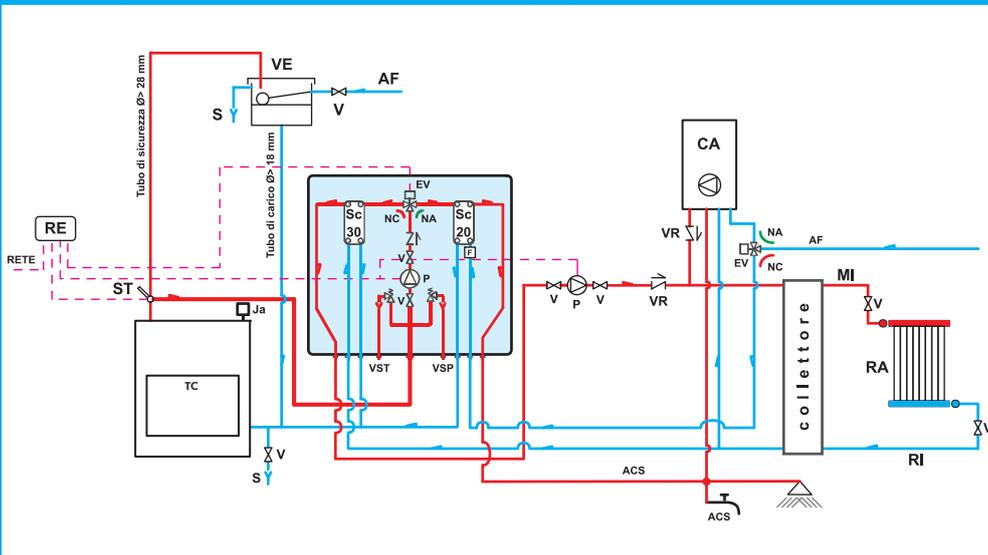


LEGENDE

AF:	Kaltes Wasser
CA:	Wandmontierter Heizkessel
MI:	Anlagenvorlauf
P:	Pumpe (Umwälzpumpe)
RA:	Heizkörper
RE:	Elektronischer Regler
RI:	Anlagenrücklauf
S:	Abfluss
Ja:	Automatisches Entlüftungsventil
Sc 30:	Wärmetauscher mit 30 Platten
ST:	Temperatursonde
TC:	Heizkamin
V:	Ventil
VE:	offenes Dehnungsgefäß
VR:	Rückschlagventil
VSP:	Überdruck-Sicherheitsventil mit 1,5 bar
VST:	Überhitzungsschutzventil

KIT 3

Wasseranlage Heizkamin mit Sanitärheißwasser-Erzeugung + wandmontierter Heizkessel



LEGENDE

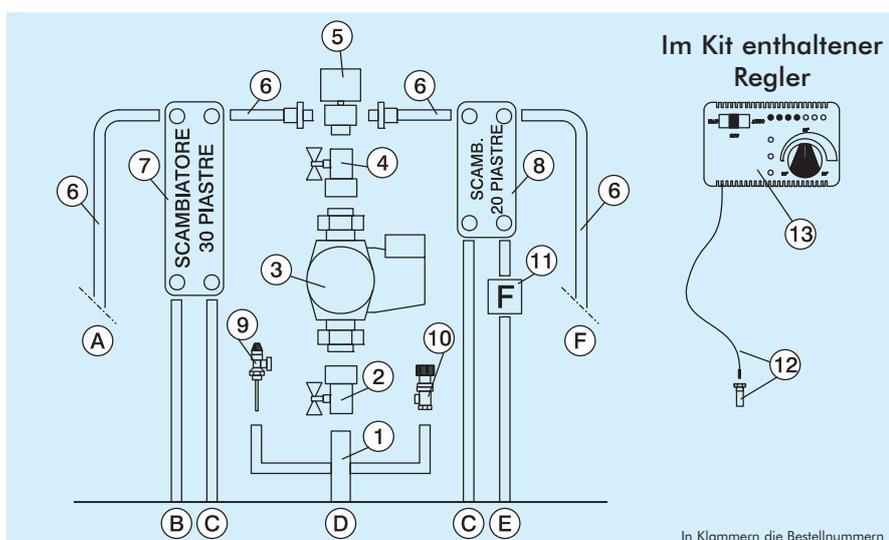
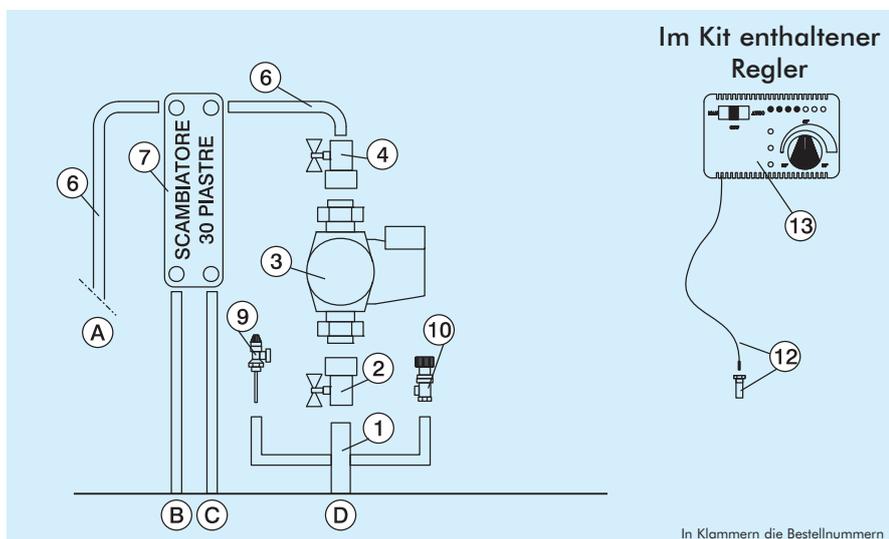
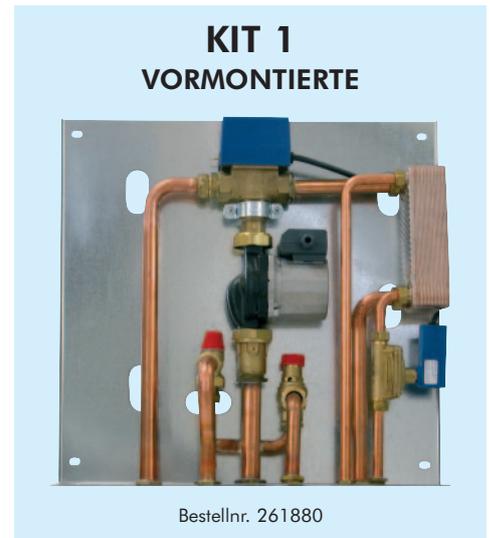
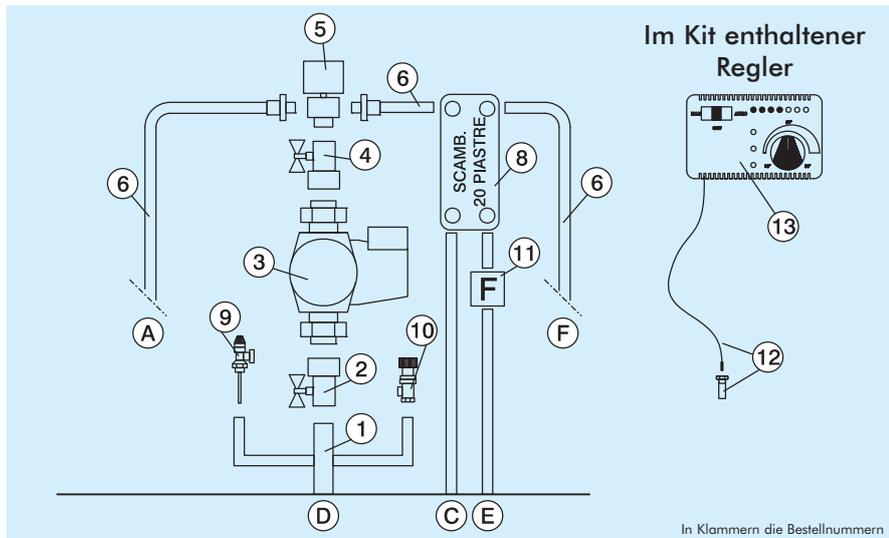
ACS:	Sanitärheißwasser
AF:	Kaltes Wasser
CA:	Wandmontierter Heizkessel
EV:	Dreiwege-Magnetventil
F:	Durchflusswächter
MI:	Anlagenvorlauf
NA:	normal geöffnet
NC:	Normal geschlossen
P:	Pumpe (Umwälzpumpe)
RA:	Heizkörper
RE:	Elektronischer Regler
RI:	Anlagenrücklauf
S:	Abfluss
Sc 20:	Wärmetauscher mit 20 Platten
Sc 30:	Wärmetauscher mit 30 Platten
TC:	Heizkamin
V:	Ventil
VE:	offenes Dehnungsgefäß
VR:	Rückschlagventil
VSP:	Überdruck-Sicherheitsventil mit 1,5 bar
VST:	Überhitzungsschutzventil
Ja:	Automatisches Entlüftungsventil

MAN MUSS DIE VORLAUFSCHLÄUCHE UND DIE RÜCKLAUFSCHLÄUCHE KREUZEN, UM EINEN GUTEN BETRIEB ZU BEKOMMEN.

Kit zur Installation **MIT OFFENEM AUSDEHNUNGSGEFÄSS**

Die betreffenden Kits sind so ausgelegt, dass sie die Installations- und Montagearbeiten für den Heizkamin erleichtern, sie enthalten nämlich alle Teile, die zur sachgerechten Installation des Produkts erforderlich sind.

Hinweis: Alle Geräte im Installations-Kit sind durch Isoliermatten vor der Wärmeabstrahlung des Heizkamins zu schützen.



- | | | | |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------|
| ① Sammelleitung aus Messing 1" M-F | ⑥ Armaturen aus Kupfer | ⑨ Überhitzungsschutzventil zu 3/4" (72940) | Ⓐ Vorlauf 3/4" |
| ② Kugelventil zu 1" | ⑦ Wärmetauscher mit 30 Platten für Wärmetausch mit dem Kreislauf der Gasheizung (216620) | ⑩ Sicherheitsventil zu 1,5 bar zu 3/4" (143260) | Ⓑ Rücklauf 3/4" |
| ③ Umwälzpumpe mit Anschlüssen zu 1 1/2" (219660) | ⑧ Wärmetauscher mit 20 Platten zur Sanitärheißwassererzeugung (205270) | ⑪ Durchflusswächter (220830) | Ⓒ Rücklauf zum Kamin 3/4" |
| ④ Rückschlagventil 1" (261910) | | ⑫ Schacht für Thermometer 1/2" + sonde (175960) | Ⓓ Vorlauf zum Kamin 1" |
| ⑤ Dreiwege-Magnetventil zu 1" M-F (143330) | | ⑬ Elektronischer Regler (220780) | Ⓔ Sanitärkaltwasser 1/2" |
| | | | Ⓕ Sanitärheißwasser 1/2" |

Installationsschaubilder für Anlage MIT GESCHLOSSENEM AUSDEHNUNGSGEFÄSS

KIT 5

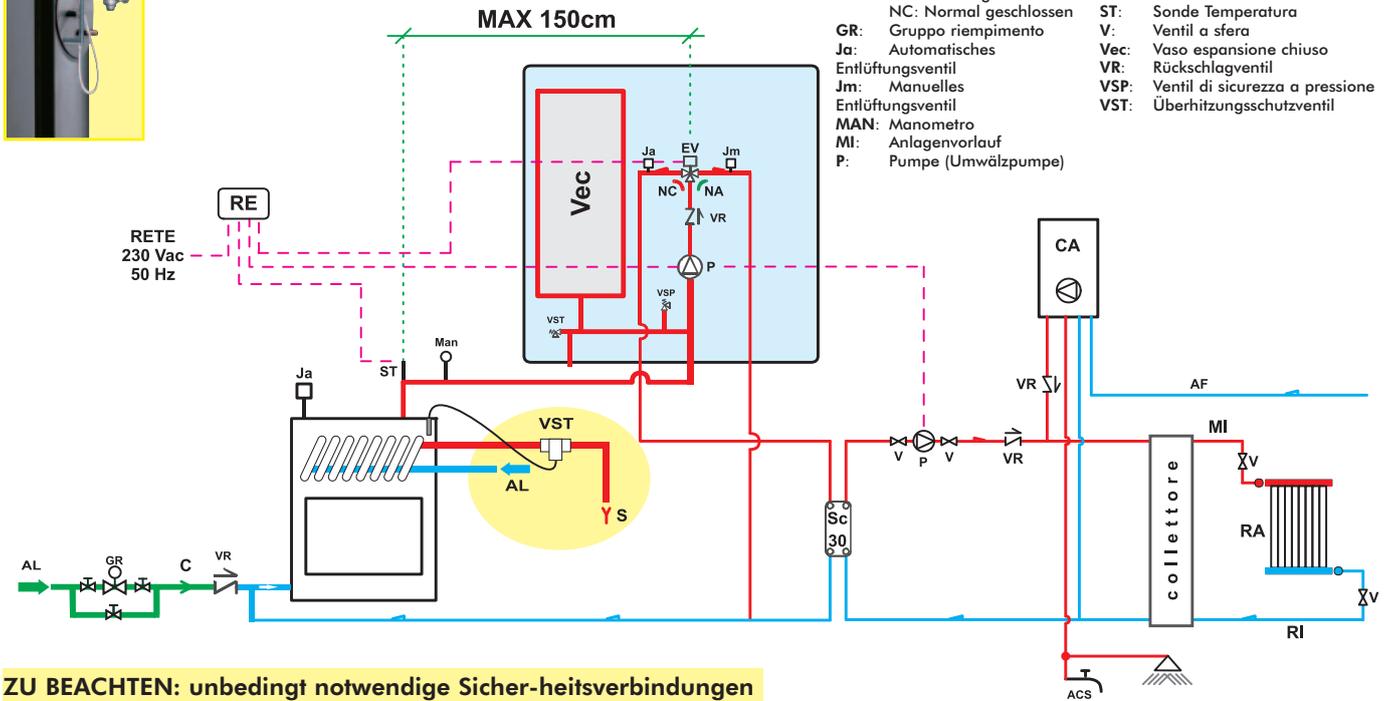
Wasseranlage für Heizkamin nur mit Heizfunktion



Detail des Sicherheitsventil-Anschlusses

LEGENDE

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| AL: Alimentazione rete idrica | RA: Heizkörper |
| C: Carico/Reintegro | RE: Elektronischer Regler |
| EV: Dreibeige-Magnetventil | RI: Anlagentrücklauf |
| NA: normal geöffnet | S: Abfluss |
| NC: Normal geschlossen | ST: Sonde Temperatur |
| GR: Gruppo riempimento | V: Ventil a sfera |
| Ja: Automatisches | Vec: Vaso espansione chiuso |
| Entlüftungsventil | VR: Rückschlagventil |
| Jm: Manuelles | VSP: Ventil di sicurezza a pressione |
| Entlüftungsventil | VST: Überhitzungsschutzventil |
| MAN: Manometro | |
| MI: Anlagenvorlauf | |
| P: Pumpe (Umwälzpumpe) | |



ZU BEACHTEN: unbedingt notwendige Sicherheitsverbindungen

KIT 6

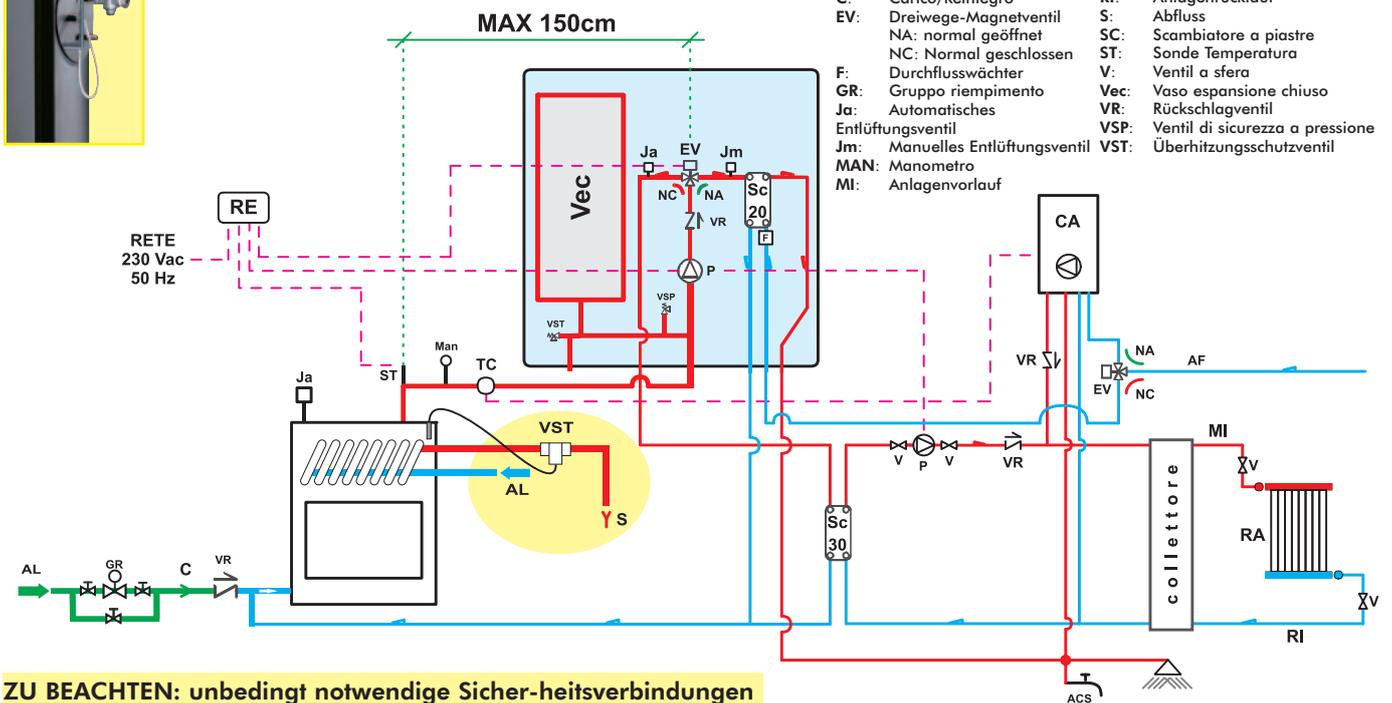
Wasseranlage Heizkamin mit Sanitärheißwasser-Erzeugung



Detail des Sicherheitsventil-Anschlusses

LEGENDE

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| ACS: Sanitärheißwasser | P: Pumpe (Umwälzpumpe) |
| AF: Kaltes Wasser | RA: Heizkörper |
| AL: Alimentazione rete idrica | RE: Elektronischer Regler |
| C: Carico/Reintegro | RI: Anlagentrücklauf |
| EV: Dreibeige-Magnetventil | S: Abfluss |
| NA: normal geöffnet | SC: Scambiatore a piastra |
| NC: Normal geschlossen | ST: Sonde Temperatur |
| F: Durchflusswächter | V: Ventil a sfera |
| GR: Gruppo riempimento | Vec: Vaso espansione chiuso |
| Ja: Automatisches | VR: Rückschlagventil |
| Entlüftungsventil | VSP: Ventil di sicurezza a pressione |
| Jm: Manuelles | VST: Überhitzungsschutzventil |
| MAN: Manometro | |
| MI: Anlagenvorlauf | |



ZU BEACHTEN: unbedingt notwendige Sicherheitsverbindungen

MAN MUSS DIE VORLAUFSCHLÄUCHE UND DIE RÜCKLAUFSCHLÄUCHE KREUZEN, UM EINEN GUTEN BETRIEB ZU BEKOMMEN.

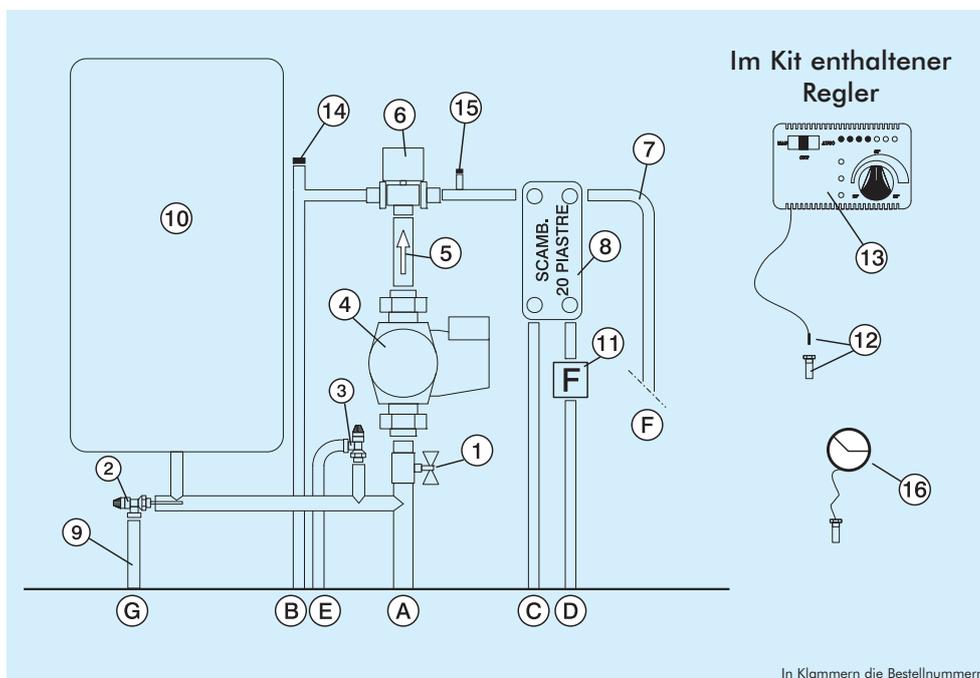
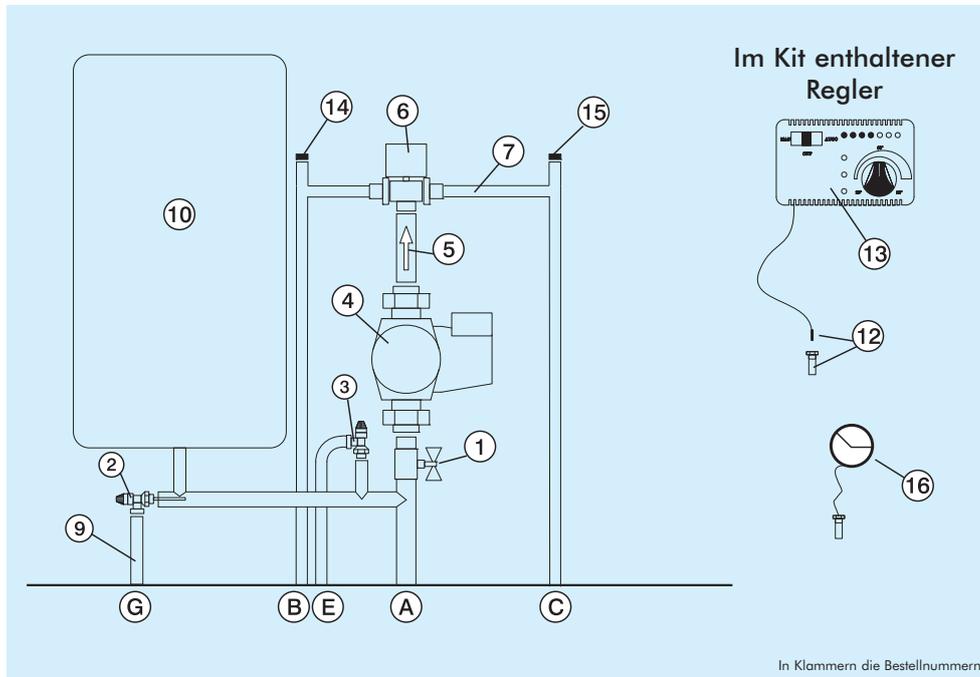
Kit zur Installation

MIT GESCHLOSSENEM AUSDEHNUNGSGEFÄSS

VERWENDBAR NUR BEI KAMINEN MIT DURCH ÜBERHITZUNGSSCHUTZVENTIL BETÄTIGTER KÜHLSCHLANGE

Die betreffenden Kits sind so ausgelegt, dass sie die Installations- und Montagearbeiten für den Heizkamin erleichtern, sie enthalten nämlich alle Teile, die zur sachgerechten Installation des Produkts erforderlich sind.

Hinweis: Alle Geräte im Installations-Kit sind durch Isoliermatten vor der Wärmeabstrahlung des Heizkamins zu schützen.



- | | | | |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------|
| ① Kugelventil zu 1" | ⑦ Armaturen | ⑫ Schacht für Thermometer 1/2" + sonde (175960) | ④ Vorlauf zum Kamin |
| ② Überhitzungsschutzventil (72940) | ⑧ Wärmetauscher mit 20 Platten zur Sanitärheißwassererzeugung (284300) | ⑬ Elektronischer Regler (220780) | ⑤ Vorlauf |
| ③ Überdruckventil (284220) | ⑨ Tronchetto abfluss valv. sovratempertura | ⑭ Automatisches Entlüftungsventil 3/8" (284150) | ⑥ Rücklauf zum Kamin |
| ④ Umwälzpumpe (219660) | ⑩ Geschlossenes Ausdehnungsgefäß (283680) | ⑮ Manuelles Entlüftungsventil 1/4" (284170) | ⑦ Sanitärkaltwasser |
| ⑤ Armaturen mit Rückschlagventil 1" (284180) | ⑪ Durchflusswächter (220830) | ⑯ Manometer (269590) | ⑧ Abfluss ventil sovrapressione |
| ⑥ Dreiwege-Magnetventil 3/4" M (283690) | | | ⑨ Sanitärheißwasser |
| | | | ⑩ Abfluss ventil sovratempertura |

ELEKTRONISCHER REGLER

Ermöglicht die Überwachung der Betriebsbedingungen und ist ausgestattet mit:

- Wählschalter MAN/OFF/AUTO
- Temperaturskala
- akustisches Warnmeldesystem
- Regler zur Öffnung des Dreiwegeventils
- Innenregulierung Pumpe
- Pumpen-Anzeigelampe
- Anzeigelampe für Dreiwegeventil
- Übertemperatur-Anzeigelampe

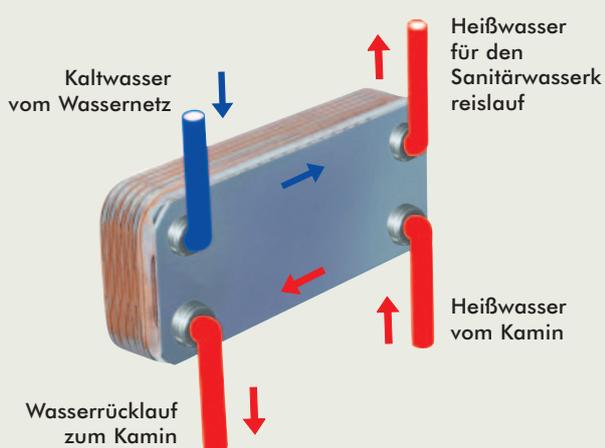


WÄRMETAUSCHER FÜR SANITÄRHEISSWASSER

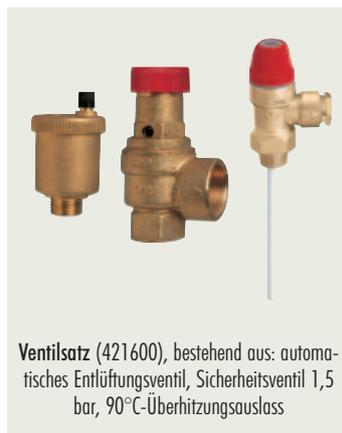
Es handelt sich hierbei um ein äußerst simples und kostengünstiges Gerät mit konstant hohem Leistungsvermögen, das 13-14 Liter Heißwasser pro Minute zu erzeugen vermag.

Es lässt sich an der Vorlaufleitung zu den Heizkörpern leicht an einer für den Anlagenbetrieb bequemen Stelle installieren.

Statt dessen kann es aber auch als Teil der fertigen Installations-KITS 1, 3 bzw. 6 von EDILKAMIN erworben werden. Dies bietet den großen Vorteil seiner Ausbaubarkeit für Wartung oder Ersetzung, ohne Arbeiten am Kamin vornehmen zu müssen.



Der elektronische Regler und der Platten-Wärmetauscher sind in den Installations-Kits enthalten (als Extrazubehör erhältlich)



Ventilsatz (421600), bestehend aus: automatisches Entlüftungsventil, Sicherheitsventil 1,5 bar, 90°C-Überhitzungsauslass



Dreiwegeventil zu 1" (143330) zur Regulierung der Anlagen-Wasserzufuhr



Elektronischer Regler (220780)



Durchflusswächter (220830)



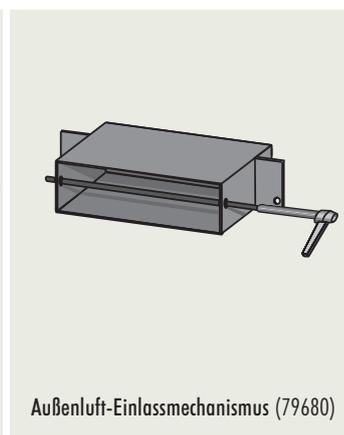
Umwälzpumpe
UPS 25-50 Bestellnr. 219660
UPS 25-60 Bestellnr. 238270



Wärmetauscher mit 20 Platten für Sanitärwasserkreislauf (262570)
Wärmetauscher mit 30 Platten für Anlage (216620)



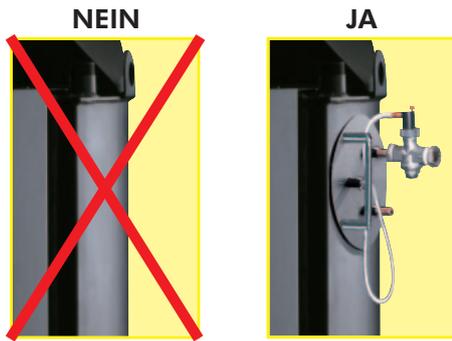
Drehspieß
Acquatondo 22 Bestellnr. 234560
Acquatondo 29 Bestellnr. 236710
Acquatondo 29 Prismatisch Bestellnr. 241090



Außenluft-Einlassmechanismus (79680)

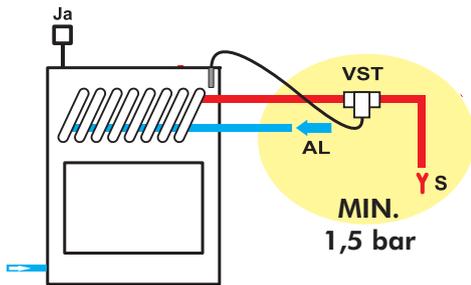
BEDIENUNGSANLEITUNGEN FÜR DIE WASSERGERÄTE :

NUR DIE WASSER Geräte mit thermischen Ablaufsicherungen können an einem geschlossenen Ausdehnungsgefäß verbunden werden.



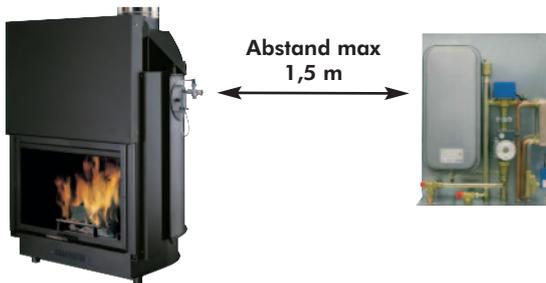
In der Installationen mit geschlossenem Ausdehnungsgefäß :

- Der Installateur muss für die richtige Installation des Anlages besorgt sein : er muss die Norme Uni 10683/2005 - 9615/90 - 10412:2 betrachten
- Nur die geeignete Installateuren gemäß L. 46/90 können die o.g. Arbeit führen



- Die Ventil wird an einem Kuhlungskreis mit einem mindestens Pressure v. 1,5 bar verbunden.

AL = Ablaufsicherungsvorschub immer mit einem mindesten Pressure v. 1,5 bar



- KIT 5 und Kit 6 muss bis max. 150 cm weit vom Gerät installiert werden.



- Man muss die Ventil für die Überdruck max. 50 cm weit vom Gerät installieren :

diese Ventil wird durch Edilkamin gefördert.



Liter ?

- Man muss eine zusätzliche Ausdehnungsgefäß auf dem Anlage vorgesehen , nach einer Prüfung der gesamten Wasservolumen der Anlage.

1 Jahr

- Die Sicherungsventile müssen mindestens 1 mal Jahr bei den o.g. geeignete Installateuren gemäß L.46/90 kontrolliert werden.



CORTINA base

Wandkamin, Kacheln aus gesiebtem gelben Travertin. Schwelle aus handgemauerten Backsteinen, Balken aus Holz. Für ACQUATONDO 29 Prismatisch



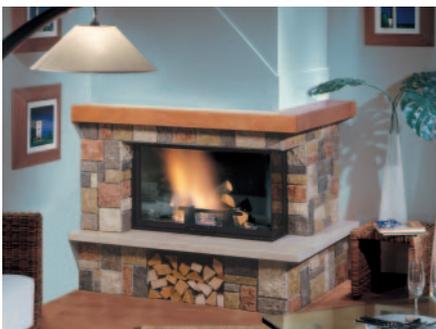
TENERIFE

Eckkamin, senkrechte Teile aus gelbem Antik-Look-Marmor mit Zementfugen, Schwelle aus hellem, poliertem Marmor; Balken aus Massivholz. Für ACQUATONDO 29 mit Seitenverglasung



CORDOBA

Wandkamin, senkrechte Teile aus gelbem, geglätteten Marmor mit Zementfugen, Schwelle aus hellem, poliertem Marmor, Balken aus Massivholz. Für ACQUATONDO 29 Flat



MADERA

Eckkamin, senkrechte Teile aus sortiertem gespaltenen Marmor, Schwelle aus hellem, poliertem Marmor; Balken aus Massivholz. Für ACQUATONDO 29 mit Seitenverglasung



CARACAS

Schwelle aus hellem, poliertem Marmor und Backsteinen, senkrechte Teile aus hellem, gehämmertem Marmor; Balken aus Massivholz. Für ACQUATONDO Rund 22



MARACAIBO

Schwelle aus hellem, poliertem Marmor und Backsteinen, senkrechte Teile aus hellem, gehämmertem Marmor; Balken aus Massivholz. Für ACQUATONDO Rund 22



LINARES

Wandkamin, senkrechte Abschnitte aus hellem, poliertem und gehämmertem Marmor mit Einsätzen aus braunem Marmor, Schwelle aus hellem, poliertem Marmor, Balken aus Massivholz. Für ACQUATONDO 29 Prismatisch



MALAGA

Wand- oder Eckkamin, senkrechte Teile aus gelbem, geglätteten Marmor mit Zementfugen, Schwelle aus hellem, poliertem Marmor; Balken aus Massivholz. Für ACQUATONDO 29 Flat

Anmerkungen:
 • Die vorliegenden Anweisungen sorgfältig aufbewahren, da sie bei etwaigen Anfragen zu befolgen sind • Für alle dargestellten Einzelheiten Änderungen bei Optik und Abmessungen vorbehalten
 EDILKAMIN S.p.A. - Änderungen aller hier dargestellten Konstruktions- und Ausführungsmerkmale bleiben je-derzeit vorbehalten.

Ihr Fachhändler:

EDILKAMIN
 TECNOLOGIA DEL FUOCO

I-20020 Lainate (MI) - Via Mascagni, 7
 Tel. +3902-937621 - Telefax +3902-93762400
 www.edilkamin.com - mail@edilkamin.com